

# 每月天氣摘要 二零一六年五月

## Monthly Weather Summary May 2016



### 目錄

	<u>頁</u>
1. 二零一六年五月天氣回顧	1
2. 二零一六年五月影響北太平洋西部和南海的熱帶氣旋	9
3. 二零一六年五月每日天氣圖	21
4. 二零一六年五月氣象觀測資料	37

### Contents

	<u>Page</u>
1. Weather Review of May 2016	2
2. Tropical Cyclones over the western North Pacific and the South China Sea in May 2016	9
3. Daily Weather Maps for May 2016	21
4. Meteorological Observations for May 2016	37

二零一六年六月出版

香港天文台編製  
香港九龍彌敦道134A

1. 除特別列明外，所有時間均以協調世界時加八小時為準。
2. 除特別列明外，所有氣象要素數值均在香港天文台錄得。
3. 因惡劣天氣引致的人命傷亡及財物損毀數字是由各政府部門提供或根據報章報導輯錄。
4. 本刊物的編製和發表，目的是促進資料交流。香港特別行政區政府（包括其僱員及代理人）對於本刊物所載資料的準確性、完整性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在法律許可的範圍內，對於提供或使用這些資料而可能直接或間接引致任何損失、損壞或傷害（包括死亡），亦不負任何法律承擔或責任（包括疏忽責任）。
5. 未經香港天文台台長同意，不得翻印本刊物任何部分內容。



Published : June 2016

Prepared and published by : Hong Kong Observatory,  
134A Nathan Road,  
Kowloon,  
Hong Kong.

1. Unless otherwise stated, all times given are 8 hours ahead of Co-ordinated Universal Time (UTC).
2. Values of meteorological elements are those recorded at the Hong Kong Observatory, unless otherwise specified.
3. Figures of damage and casualties caused by weather phenomena are compiled from press reports and information provided by other government departments.
4. This publication is prepared and disseminated in the interest of promoting the exchange of information. The Government of the Hong Kong Special Administrative Region (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, completeness, or usefulness of the information contained herein, and in so far as permitted by law, shall not have any legal liability or responsibility (including liability for negligence) for any loss, damage or injury (including death) which may result whether directly or indirectly, from the supply or use of such information.
5. Permission to reproduce any part of this publication should be obtained through the Director of the Hong Kong Observatory.

## 1. 二零一六年五月天氣回顧

二零一六年五月較正常溫暖及少雨。本月的平均氣溫為 26.7 度，較正常值 25.9 度高 0.8 度。雖然本月有幾場暴雨，但全月只錄得 233.6 毫米的總雨量，較正常數值 304.7 毫米少約百分之 23。而本年首五個月的累積雨量為 885.4 毫米，較同期正常數值 640.8 毫米仍多出約百分之 38。

受一股偏東氣流影響，二零一六年五月首天天氣稍涼及有幾陣驟雨。當日早上天文台錄得的最低溫度為 20.4 度，是本月的最低氣溫。隨著該偏東氣流逐漸被一股和暖及潮濕的海洋氣流所取代，五月二日本港天氣溫暖、有霧和幾陣驟雨。受廣東沿岸地區的一道低壓槽影響，本港於隨後兩天有驟雨及雷暴。五月三日傍晚雨勢頗大，本港多處地區錄得超過 30 毫米雨量。

在一股偏南氣流的支配下，本港於五月五日至九日天氣炎熱及部分時間有陽光。一個與低壓槽相關的大雨及雷暴區於五月十日橫掃珠江口。本港普遍錄得超過 70 毫米雨量，而沙田及西貢的雨量更超過 150 毫米。當日早上天文台兩度發出紅色暴雨警告信號。

五月十一日本港大致天晴及較為乾燥。隨著一股清勁偏東氣流持續影響廣東沿岸，本港於隨後三天轉為大致多雲及局部地區有驟雨。當該偏東氣流有所緩和，本港於五月十五日轉為大致晴朗。雖然一道冷鋒於晚間橫過本港及帶來幾陣微雨，但隨著一股較乾燥偏北氣流抵達廣東沿岸，本港於翌日維持天晴及天氣稍涼。一股清勁的偏東氣流於五月十七日至十九日再度為本港帶來多雲及有幾陣雨的天氣。

受廣東沿岸的一道低壓槽影響，五月二十日至二十一本港天氣轉壞，有大驟雨及狂風雷暴。五月二十一日清晨的暴雨，為本港多處地區帶來超過 70 毫米雨量，而西貢更錄得超過 200 毫米雨量及有數宗山泥傾瀉報告。隨著該道低壓槽減弱，五月二十二日至二十五日天氣好轉，本港大致天晴及炎熱。

隨著南海北部的一個季風低壓於五月二十六日晚上發展為一個熱帶低氣壓，本港天氣轉為風勢頗大及有驟雨，天文台亦於當晚發出本年首個熱帶氣旋警告信號。該熱帶低氣壓於翌日在廣東西部陽江附近登陸，本港受強風影響。在熱帶低氣壓登陸後，本港受一股活躍西南季候風影響，五月二十八日天氣轉為更不穩定，有大驟雨及雷暴，本港普遍錄得超過 40 毫米雨量，而葵青及荃灣的雨量更逾 100 毫米。在大雨期間，有 16 名行山人士在粉嶺遇上山洪暴發被困，需要由救援人員帶到安全地方。

隨著西南季候風緩和，接近月底期間本港天氣轉為炎熱，部分時間有陽光及有幾陣驟雨。天文台於五月三十日的日間氣溫上升至 32.1 度，為本月的最高氣溫。

本月有一個熱帶氣旋影響南海及北太平洋西部。

本月有十一班航機因惡劣天氣須轉飛其他地方。表 1.1 載列本月發出及取消各種警告/信號的詳情。

---

◆

## 1. The Weather of May 2016

The weather for May 2016 was warmer and drier than usual. The monthly mean temperature was 26.7 degrees, 0.8 degree above the normal figure of 25.9 degrees. Despite several rainstorms in the month, the monthly total rainfall was only 233.6 millimetres, about 23 percent below the normal figure of 304.7 millimetres. However, the accumulated rainfall of 885.4 millimetres in the first five months of the year was still about 38 percent more than the normal figure of 640.8 millimetres for the same period.

Under the influence of an easterly airstream, the weather in Hong Kong was slightly cooler with a few showers on 1 May. The minimum temperature of 20.4 degrees recorded at the Hong Kong Observatory that morning was the lowest of the month. With the easterly airstream gradually replaced by a warm and humid maritime airstream, local weather became warm and foggy with a few showers on 2 May. Affected by a trough of low pressure over the coastal areas of Guangdong, there were showers and thunderstorms in the next couple of days. The showers were particularly heavy on the evening of 3 May with more than 30 millimetres of rainfall recorded over many places of the territory.

Dominated by a southerly airstream, it was hot with sunny periods in Hong Kong from 5 to 9 May. An area of intense rain and thunderstorms associated with a trough of low pressure swept across the Pearl River estuary on 10 May. More than 70 millimetres of rainfall were generally recorded in Hong Kong, and rainfall over Sha Tin and Sai Kung even exceeded 150 millimetres. Red Rainstorm Warning Signal was twice issued that morning.

After a mainly fine and relatively dry day on 11 May, the weather became generally cloudy with isolated showers over the next three days as a fresh easterly airstream prevailed over the coast of Guangdong. With the moderation of the easterly airstream, the weather turned mostly fine on 15 May. Despite some light rain during the passage of a cold front that night, the weather remained fine the next day with slightly cooler temperatures as a relatively dry northerly airstream reached the coast of Guangdong. The freshening of easterly winds once again brought cloudy weather and some rain patches to Hong Kong on 17 – 19 May.

Affected by a trough of low pressure over the coast of Guangdong, local weather deteriorated with heavy showers and squally thunderstorms on 20 and 21 May. The rainstorm episode in the early morning on 21 May brought more than 70 millimetres of rainfall to many places, with rainfall exceeding 200 millimetres in Sai Kung where a few landslides were reported. With the weakening of the trough, local weather improved and it was generally fine and hot on 22 – 25 May.

The weather became windy and showery in Hong Kong as a monsoon depression over the northern part of the South China Sea developed into a tropical depression on the night of 26 May and Tropical Cyclone Warning Signal was issued for the first time this year. The tropical depression made landfall near Yangjiang over the coast of western Guangdong the next day as strong winds affected the territory. Under the influence of an active southwest monsoon in the wake of the tropical depression, local weather became even more unsettled with heavy showers and thunderstorms on 28 May. More than 40 millimetres of rainfall were generally recorded over the territory, and rainfall even exceeded 100 millimetres in Kwai Tsing and Tsuen Wan. During the heavy downpour, 16 hikers were stranded in Fanling due to flash flood and had to be led to safety by rescue workers.

With the moderation of the southwest monsoon, the weather became hot with sunny periods and a few showers towards the end of the month. Daytime temperature at the Hong Kong Observatory soared to 32.1 degrees on 30 May, the highest of the month.

One tropical cyclone occurred over the South China Sea and the western North Pacific in the month.

During the month, eleven aircraft were diverted due to adverse weather. Details of the issuance and cancellation of various warnings/signals in the month are summarized in Table 1.1.

表 1.1 二零一六年五月發出的警告及信號  
**Table 1.1 Warnings and Signals issued in May 2016**

熱帶氣旋警告信號

Tropical Cyclones Warning Signals

熱帶氣旋名稱 Name of Tropical Cyclone	信號 Signal Number	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
		日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
無名 NO NAME	1	26/5	2140	27/5	0540
	3	27/5	0540	27/5	1340
	1	27/5	1340	27/5	2250

暴雨警告信號

Rainstorm Warnings

顏色 Colour	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
黃色 Amber	3/5	1810	3/5	2055
黃色 Amber	10/5	0600	10/5	0735
紅色 Red	10/5	0735	10/5	0935
黃色 Amber	10/5	0935	10/5	1120
紅色 Red	10/5	1120	10/5	1345
黃色 Amber	10/5	1345	10/5	1445
黃色 Amber	21/5	0155	21/5	0615
黃色 Amber	28/5	1635	28/5	1840

酷熱天氣警告

Very Hot Weather Warning

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
31/5	1145	***	Still in force

雷暴警告

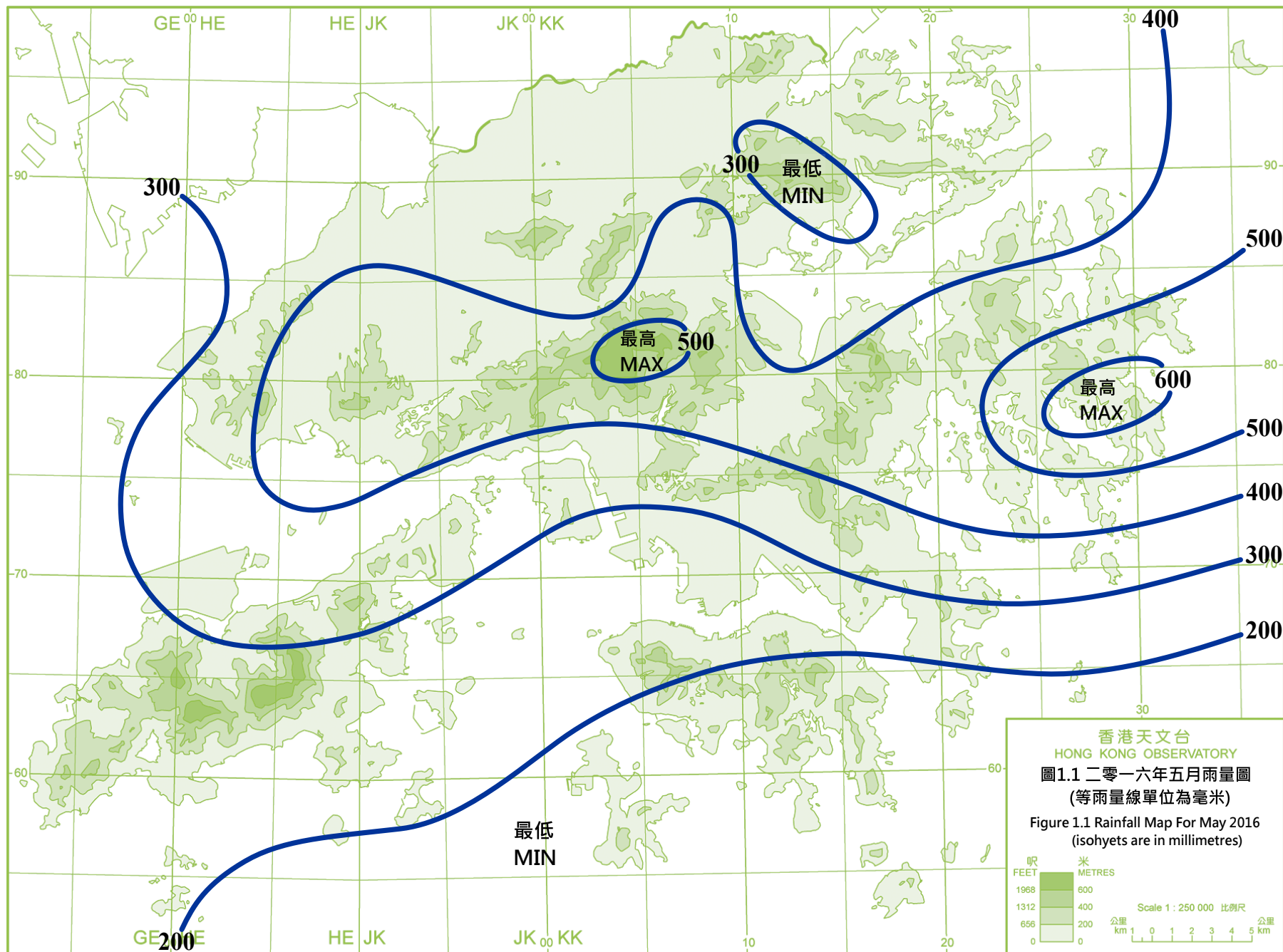
Thunderstorm Warning

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time		開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
3/5	1505	3/5	2200	4/5	1210	4/5	1330
6/5	2107	6/5	2230	10/5	0540	10/5	1345
12/5	1710	12/5	1815	15/5	1820	15/5	2200
20/5	1130	21/5	0700	28/5	1315	28/5	1930
29/5	0230	29/5	0330	30/5	1000	30/5	1100

新界北水浸特別報告

Special Announcement on Flooding in the northern New Territories

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
10/5	0705	10/5	1300
21/5	0510	21/5	0740





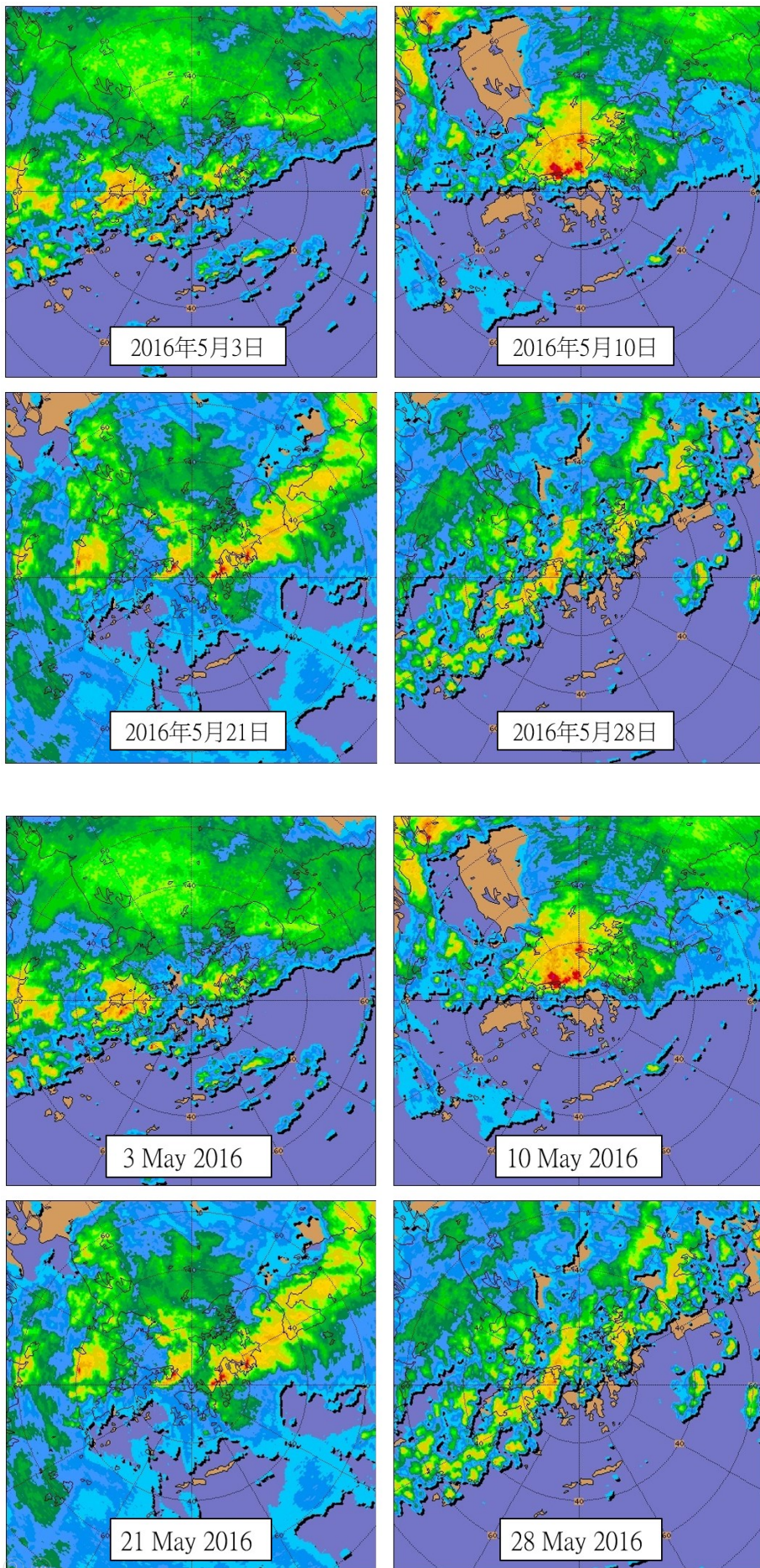


圖1.2 二零一六年五月期間影響香港的幾場暴雨雷達回波圖像

Fig. 1.2 Radar echoes during rainstorm episodes affecting Hong Kong in May 2016

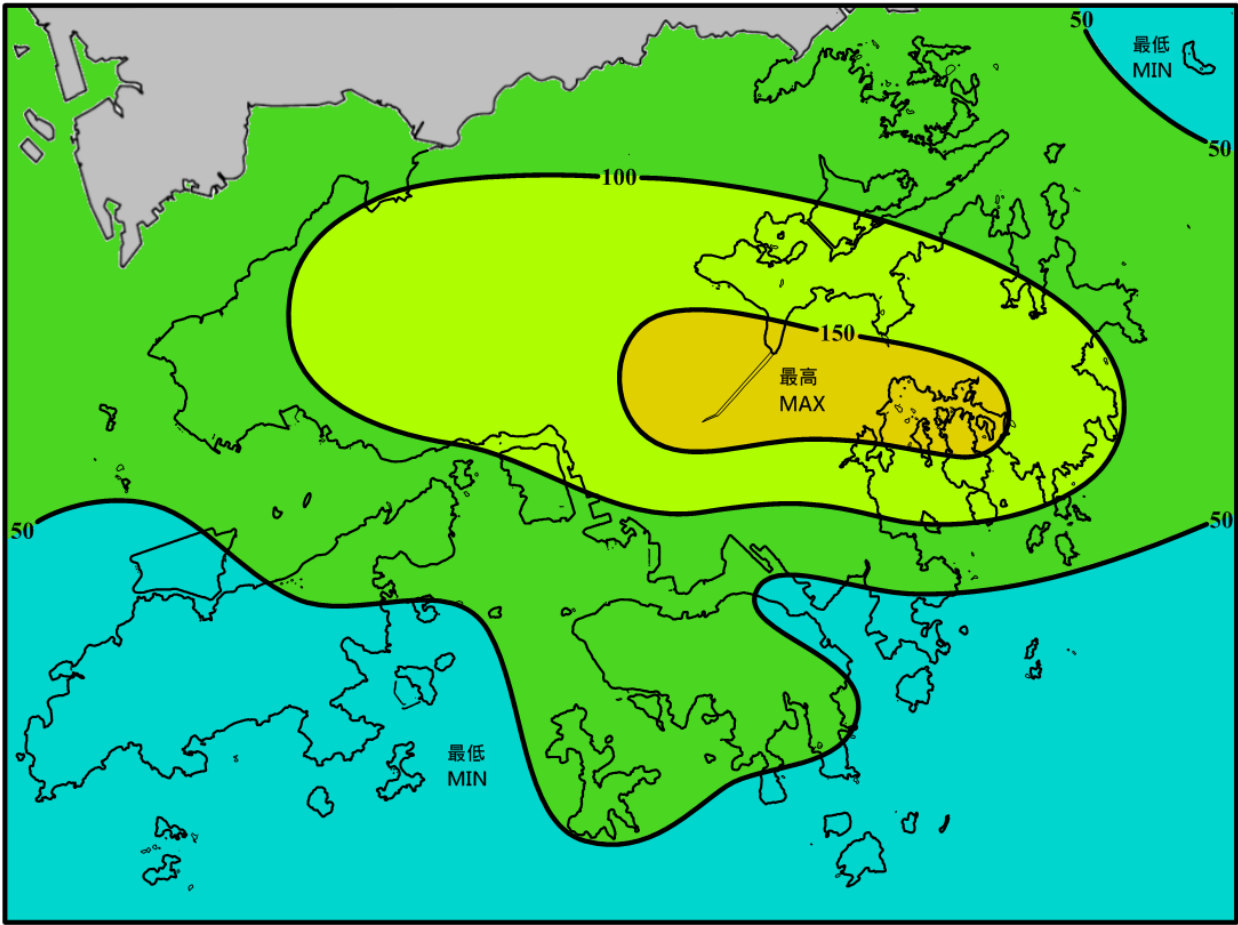


圖1.3 二零一六年五月十日雨量圖 (等雨量線單位為毫米)

Fig. 1.3 Rainfall Map for 10 May 2016 (isohyets are in millimetres)

## 2.1 二零一六年五月的熱帶氣旋概述

一個在南海北部形成的熱帶低氣壓導致香港天文台在二零一六年首度發出熱帶氣旋警告信號。

五月二十六日晚上熱帶低氣壓在南海北部形成後大致向西北偏北方向移動，靠近廣東西部沿岸，翌日轉向偏北方向移動，並稍為增強，達到最高強度時其中心附近最高持續風速估計為每小時 55 公里。該熱帶低氣壓於五月二十七日傍晚在廣東西部陽江市附近登陸，並於當晚減弱為一個低壓區。

根據報章報導，熱帶低氣壓為廣東西部帶來暴雨，有小橋遭洪水沖毀，一輛大巴墮河，兩人受傷。澳門外港碼頭發生撞船事故，兩名乘客受傷。熱帶低氣壓影響香港期間，本港並沒有遭受嚴重破壞。



## 2.1 Overview of Tropical Cyclones in May 2016

The formation of a tropical depression over the northern part of the South China Sea led to the issuance of tropical cyclone warning signals by the Hong Kong Observatory for the first time in 2016.

After formation over the northern part of the South China Sea on the night of 26 May, the tropical depression moved north-northwestwards and edged closer to the coast of western Guangdong. It took on a more northerly track the next day and slightly intensified, reaching peak intensity with an estimated sustained wind of 55 km/h near its centre. It made landfall near Yangjiang in western Guangdong on the evening of 27 May and soon degenerated into an area of low pressure that night.

According to press reports, the tropical depression brought rainstorms to western Guangdong. A bridge was destroyed by flood, causing a bus to plunge into the river and injuring two persons. At the Macao Maritime Ferry Terminal, two passengers were injured during an incident of vessel collision. The tropical depression did not cause any significant damage in Hong Kong during its passage.

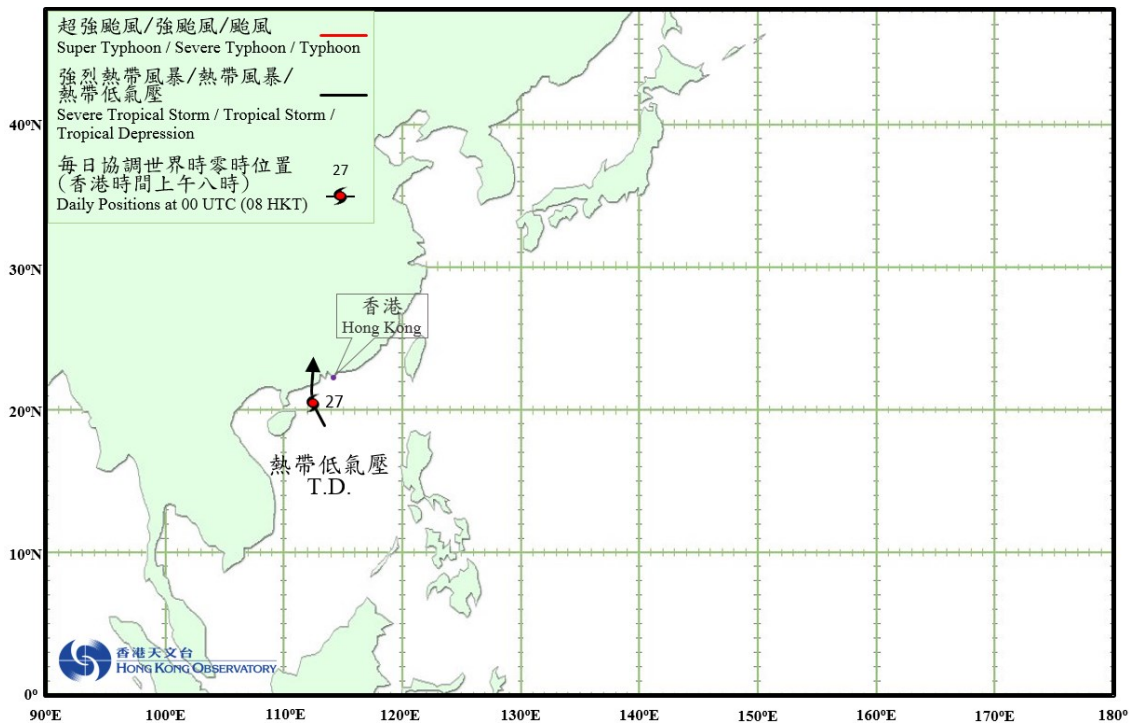


圖 2.1.1 二零一六年五月的熱帶氣旋路徑圖  
 Fig. 2.1.1 Tropical Cyclone Track in May 2016

## 2.2 熱帶低氣壓

二零一六年五月二十六至二十七日

一個在南海北部形成的熱帶低氣壓導致香港天文台在二零一六年首度發出熱帶氣旋警告信號。

五月二十六日晚上熱帶低氣壓在南海北部形成後大致向西北偏北方向移動，靠近廣東西部沿岸，翌日轉向偏北方向移動，並稍為增強，達到最高強度時其中心附近最高持續風速估計為每小時 55 公里。該熱帶低氣壓於五月二十七日傍晚在廣東西部陽江市附近登陸，並於當晚減弱為一個低壓區。根據報章報導，熱帶低氣壓為廣東西部帶來暴雨，有小橋遭洪水沖毀，一輛大巴墮河，兩人受傷。澳門外港碼頭發生撞船事故，兩名乘客受傷。

五月二十六日熱帶低氣壓在香港之西南偏南約 370 公里形成後，天文台於下午 9 時 40 分發出一號戒備信號，晚間本港普遍吹和緩至清勁偏東風。隨著該熱帶低氣壓北移及逐漸靠近廣東西部沿岸，天文台在五月二十七日上午 5 時 40 分發出三號強風信號，在熱帶低氣壓的外圍雨帶影響下，正午前後的風力達到強風程度。隨著香港普遍吹強風的機會減退，天文台在下午 1 時 40 分以一號戒備信號取代三號強風信號。下午本港普遍吹清勁南至東南風，西部地區的風力間中達強風程度。天文台總部於下午 5 時 40 分錄得最低瞬時海平面氣壓 1004.7 百帕斯卡，當時熱帶低氣壓在香港以西約 190 公里的廣東西部海岸登陸，並於下午 8 時左右最接近香港，在本港以西約 170 公里附近掠過。熱帶低氣壓在廣東西部很快減弱為一個低壓區，天文台於當晚 10 時 50 分取消所有熱帶氣旋警告信號。

熱帶低氣壓影響香港期間，本港並沒有遭受嚴重破壞。熱帶低氣壓的外圍雨帶在五月二十七日間中為本港帶來狂風驟雨，普遍地區錄得超過 10 毫米雨量。最高潮位為在尖鼻咀錄得的 2.67 米(海圖基準面以上)，而大埔滘錄得的最大風暴潮為 0.47 米(天文潮高度以上)。

## **2.2 Tropical Depression 26 to 27 May 2016**

The formation of a tropical depression over the northern part of the South China Sea led to the issuance of tropical cyclone warning signals by the Hong Kong Observatory for the first time in 2016.

After formation over the northern part of the South China Sea on the night of 26 May, the tropical depression moved north-northwestwards and edged closer to the coast of western Guangdong. It took on a more northerly track the next day and slightly intensified, reaching peak intensity with an estimated sustained wind of 55 km/h near its centre. It made landfall near Yangjiang in western Guangdong on the evening of 27 May and soon degenerated into an area of low pressure that night. According to press reports, the tropical depression brought rainstorms to western Guangdong. A bridge was destroyed by flood, causing a bus to plunge into the river and injuring two persons. At the Macao Maritime Ferry Terminal, two passengers were injured during an incident of vessel collision.

After the formation of the tropical depression about 370 km south-southwest of Hong Kong on 26 May, the Hong Kong Observatory issued the Standby Signal No. 1 at 9:40 p.m. that evening. Winds were moderate to fresh easterly winds in Hong Kong overnight. As the tropical depression moved northwards and edged closer to the coast of western Guangdong, the Strong Wind Signal No. 3 was issued at 5:40 a.m. on 27 May. Under the influence of the outer rainbands of the tropical depression, winds reached strong force over many places in the territory around noon time. As the chance of having generally strong winds in Hong Kong subsequently receded, the Strong Wind Signal No. 3 was replaced by the Standby Signal No. 1 at 1:40 p.m. Fresh south to southeasterlies generally affected Hong Kong in the afternoon, occasionally reaching strong force over the western part of the territory. At the Observatory Headquarters, the lowest instantaneous mean sea-level pressure of 1004.7 hPa was recorded at 5:40 p.m. when the tropical depression was making landfall over coast of western Guangdong about 190 km west of Hong Kong. The tropical depression was closest to the territory at around 8 p.m., passing about 170 km to the west. As it soon degenerated into an area of low pressure over western Guangdong, all tropical cyclone warning signals were cancelled at 10:50 p.m. that night.

The tropical depression did not cause any significant damage in Hong Kong

during its passage. Its outer rainbands brought occasional squally showers on 27 May and more than 10 mm of rainfall were generally recorded over the territory. A maximum sea level of 2.67 m (above chart datum) was recorded at Tsim Bei Tsui, while a maximum storm surge of 0.47 m (above astronomical tide) was recorded at Tai Po Kau.

表 2.2.1 在熱帶低氣壓影響下，本港各站在熱帶氣旋警告信號生效時所錄得的最高陣風、最高每小時平均風速及風向  
 Table 2.2.1 Maximum gust peak speeds and maximum hourly mean winds with associated wind directions recorded at various stations when the tropical cyclone warning signals for the tropical depression were in force

站 Station ( <a href="http://www.weather.gov.hk/informtc/station2016_uc.htm">http://www.weather.gov.hk/informtc/station2016_uc.htm</a> )		最高陣風 Maximum Gust					最高每小時平均風速 Maximum Hourly Mean Wind				
		風向 Direction		風速 (公里/時) Speed (km/h)	日期/月份 Date/Month	時間 Time	風向 Direction		風速 (公里/時) Speed (km/h)	日期/月份 Date/Month	時間 Time
黃麻角(赤柱)	Bluff Head (Stanley)	東	E	54	26/5	22:53	南	S	31	27/5	20:00
		東南偏南	SSE	54	27/5	12:09					
中環碼頭	Central Pier	東	E	43	27/5	17:51	東	E	31	27/5	00:00
長洲	Cheung Chau	東南	SE	70	27/5	03:19	東南偏東	ESE	40	27/5	12:00
長洲泳灘	Cheung Chau Beach	東北偏東	ENE	59	26/5	23:18	東北偏東	ENE	41	27/5	03:00
青洲	Green Island	南	S	75	27/5	19:02	南	S	51	27/5	19:00
香港國際機場	Hong Kong International Airport	南	S	72	27/5	19:34	南	S	45	27/5	20:00
啟德	Kai Tak	東南偏東	ESE	70	27/5	12:23	東	E	27	26/5	23:00
京士柏	King's Park	南	S	45	27/5	18:51	東南偏東	ESE	19	27/5	12:00
流浮山	Lau Fau Shan	東南	SE	58	27/5	15:37	東南	SE	31	27/5	15:00
昂坪	Ngong Ping	西南偏南	SSW	106	27/5	16:29	東	E	72	27/5	02:00
北角	North Point	東北偏東	ENE	49	27/5	00:43	東	E	30	27/5	00:00
坪洲	Peng Chau	東南偏南	SSE	51	27/5	18:08	東	E	31	27/5	00:00
平洲	Ping Chau	東南	SE	34	27/5	12:52	東南	SE	9	27/5	20:00
西貢	Sai Kung	東南偏南	SSE	58	27/5	12:34	東北偏東	ENE	31	26/5	23:00
沙洲	Sha Chau	南	S	79	27/5	17:54	南	S	47	27/5	19:00
沙螺灣	Sha Lo Wan	東南	SE	65	27/5	15:27	東南偏南	SSE	25	27/5	18:00
沙田	Sha Tin	東南	SE	34	27/5	11:09	東南	SE	16	27/5	13:00
石崗	Shek Kong	東北偏東	ENE	52	26/5	22:33	東	E	22	26/5	23:00
九龍天星碼頭	Star Ferry (Kowloon)	東南偏東	ESE	56	27/5	14:12	東	E	27	27/5	03:00
打鼓嶺	Ta Kwu Ling	東	E	41	27/5	02:51	東北偏東	ENE	13	27/5	05:00
大美督	Tai Mei Tuk	東南	SE	59	27/5	12:45	東	E	36	27/5	00:00
大帽山	Tai Mo Shan	西南偏南	SSW	92	27/5	19:47	東	E	59	26/5	22:00
大埔滘	Tai Po Kau	東	E	58	27/5	06:18	東	E	30	27/5	00:00
塔門	Tap Mun	東南	SE	68	27/5	12:37	東南偏東	ESE	23	27/5	13:00
大老山	Tate's Cairn	東南	SE	79	27/5	04:17	東	E	52	26/5	23:00
將軍澳	Tseung Kwan O	東南偏東	ESE	41	27/5	12:23	東南	SE	12	27/5	12:00
青衣島蜆殼油庫	Tsing Yi Shell Oil Depot	東南	SE	49	27/5	18:20	東南	SE	34	27/5	19:00
屯門政府合署	Tuen Mun Government Offices	東南偏南	SSE	63	27/5	19:22	東南偏南	SSE	25	27/5	18:00
							東南偏南	SSE	25	27/5	20:00
橫瀾島	Waglan Island	東南偏南	SSE	72	27/5	12:10	東	E	45	26/5	23:00
濕地公園	Wetland Park	東南	SE	43	27/5	14:56	東南偏南	SSE	20	27/5	15:00
黃竹坑	Wong Chuk Hang	東	E	62	27/5	02:26	東	E	25	27/5	03:00



表 2.2.2 在熱帶低氣壓影響下，熱帶氣旋警告信號系統的八個參考測風站在熱帶氣旋警告信號生效時錄得持續風力達到強風程度的時段

Table 2.2.2 Periods during which sustained strong winds were attained at the eight reference anemometers in the tropical cyclone warning system when the tropical cyclone warning signals for the tropical depression were in force

站 Station ( <a href="http://www.weather.gov.hk/informtc/station2016_uc.htm">http://www.weather.gov.hk/informtc/station2016_uc.htm</a> )		最初達到強風*時間		最後達到強風*時間	
		Start time when strong wind speed* was attained		End time when strong wind speed* was attained	
		日期/月份 Date/Month	時間 Time	日期/月份 Date/Month	時間 Time
長洲	Cheung Chau	26/5	23:19	27/5	12:14
香港國際機場	Hong Kong International Airport	27/5	17:10	27/5	20:38
啟德	Kai Tak	27/5	12:29	27/5	12:31
西貢	Sai Kung	27/5	12:37	27/5	12:45

流浮山、沙田、打鼓嶺及青衣島蜆殼油庫的持續風力未達到強風程度。

The sustained wind speed did not attain strong force at Lau Fau Shan, Sha Tin, Ta Kwu Ling and Tsing Yi Shell Oil Depot.

\* 十分鐘平均風速達每小時 41-62 公里

\* 10-minute mean wind speed of 41- 62 km/h

註: 本表列出持續風力最初及最後達到強風程度的時間。其間，風力可能高於或低於指定的風力。

Note: The table gives the start and end time when strong winds were recorded. Note that the winds might fluctuate above or below the specified wind speeds in between the times indicated.

表 2.2.3 熱帶低氣壓影響香港期間，在香港天文台總部及其他各站所錄得的日雨量

Table 2.2.3 Daily rainfall amounts recorded at the Hong Kong Observatory Headquarters and other stations during the passage of the tropical depression

站 (參閱圖 2.2.2) Station (See Fig. 2.2.2)			五月二十六日 26 May	五月二十七日 27 May	總雨量(毫米) Total rainfall (mm)
香港天文台 Hong Kong Observatory			0.1	14.4	14.5
香港國際機場 Hong Kong International Airport (HKA)			0.0	16.5	16.5
長洲 Cheung Chau (CCH)			0.0	17.5	17.5
H23	香港仔	Aberdeen	0.0	29.0	29.0
N05	粉嶺	Fanling	0.0	8.5	8.5
N13	糧船灣	High Island	0.5	21.0	21.5
K04	佐敦谷	Jordan Valley	2.0	10.5	12.5
N06	葵涌	Kwai Chung	1.5	16.0	17.5
H12	半山區	Mid Levels	0.0	19.0	19.0
N09	沙田	Sha Tin	0.5	9.5	10.0
H19	筲箕灣	Shau Kei Wan	0.0	10.5	10.5
SEK	石崗	Shek Kong	0.0	8.0	8.0
K06	蘇屋邨	So Uk Estate	0.0	16.5	16.5
R31	大美督	Tai Mei Tuk	1.0	6.5	7.5
R21	踏石角	Tap Shek Kok	0.0	9.0	9.0
N17	東涌	Tung Chung	0.0	18.5	18.5

元朗 (R27) - 沒有資料。 Yuen Long (R27) - data not available.

表 2.2.4 熱帶低氣壓影響香港期間，在香港各潮汐站所錄得的最高潮位及最大風暴潮

Table 2.2.4 Times and heights of the maximum sea level and the maximum storm surge recorded at tide stations in Hong Kong during the passage of the tropical depression

站 Station ( <a href="http://www.weather.gov.hk/informtc/station2016_uc.htm">http://www.weather.gov.hk/informtc/station2016_uc.htm</a> )		最高潮位 (海圖基準面以上) Maximum sea level (above chart datum)			最大風暴潮 (天文潮高度以上) Maximum storm surge (above astronomical tide)		
		高度(米) Height (m)	日期/月份 Date/Month	時間 Time	高度(米) Height (m)	日期/月份 Date/Month	時間 Time
鯪魚涌	Quarry Bay	2.35	27/5	12:22	0.27	27/5	12:25
石壁	Shek Pik	2.53	27/5	12:10	0.36	27/5	12:10
大廟灣	Tai Miu Wan	2.29	27/5	12:10	0.32	27/5	03:56
大埔滘	Tai Po Kau	2.38	27/5	13:46	0.47	27/5	16:18
尖鼻咀	Tsim Bei Tsui	2.67	27/5	12:19	0.27	27/5	12:08
橫瀾島	Waglan Island	2.50	27/5	09:55	0.41	27/5	09:55

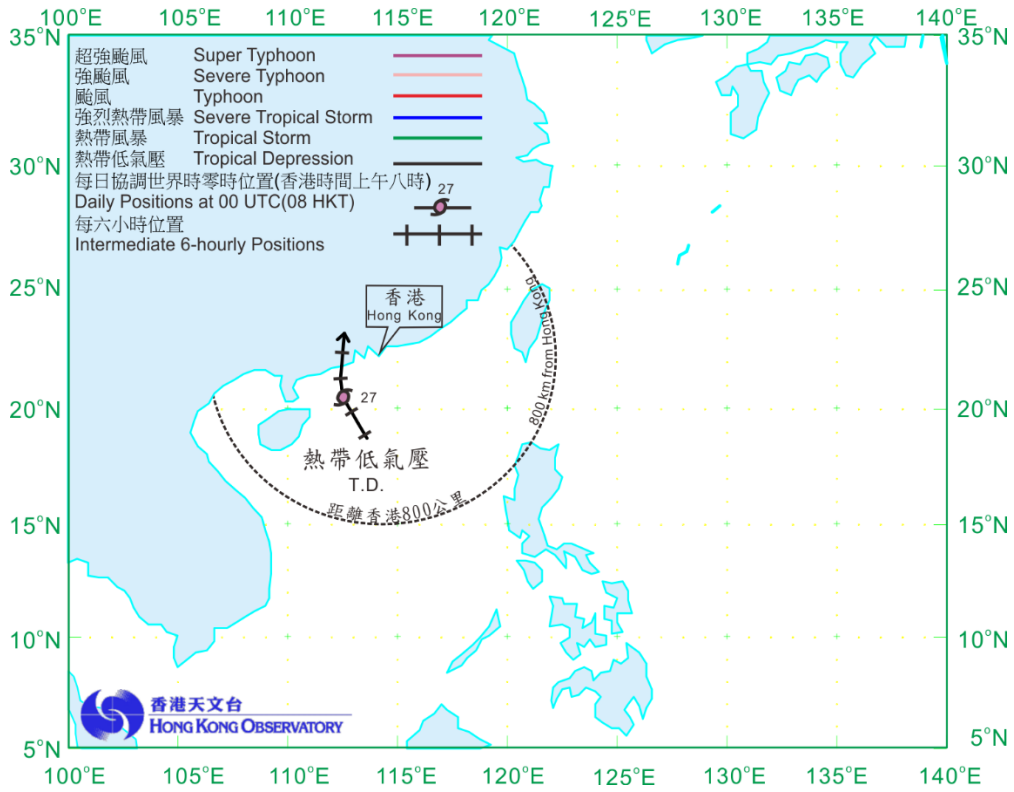


圖 2.2.1a 熱帶低氣壓在二零一六年五月二十六日至二十七日的路徑圖。  
 Fig. 2.2.1a Track of the tropical depression: 26 – 27 May 2016.

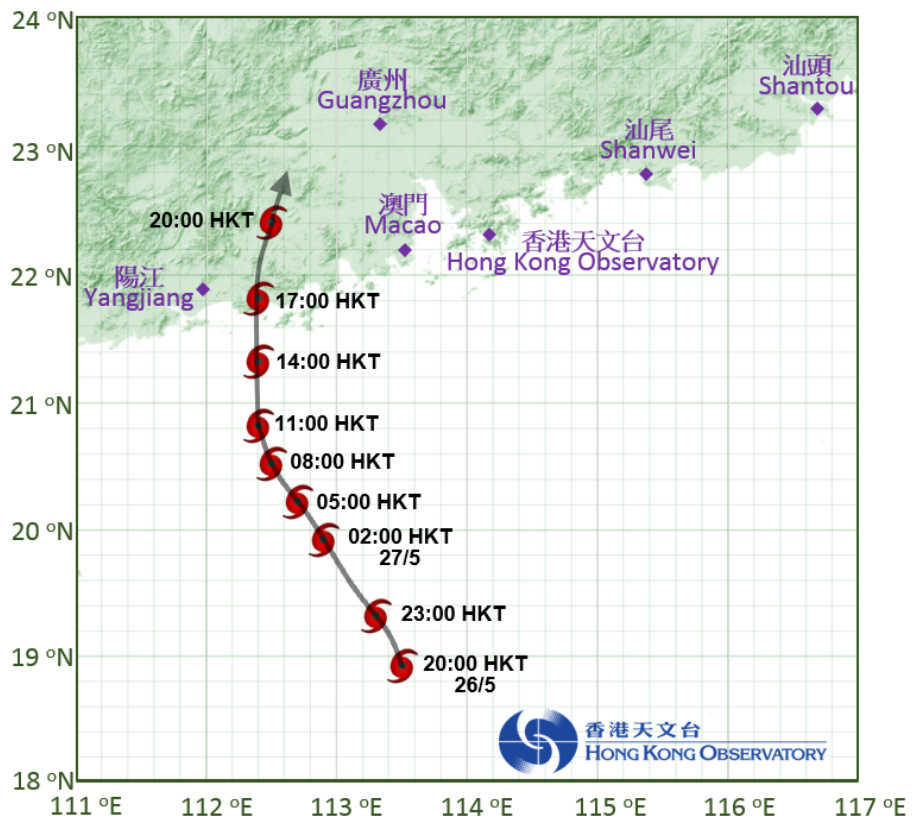


圖 2.2.1b 熱帶低氣壓接近香港時的路徑圖。  
 Fig. 2.2.1b Track of the tropical depression in the vicinity of Hong Kong.

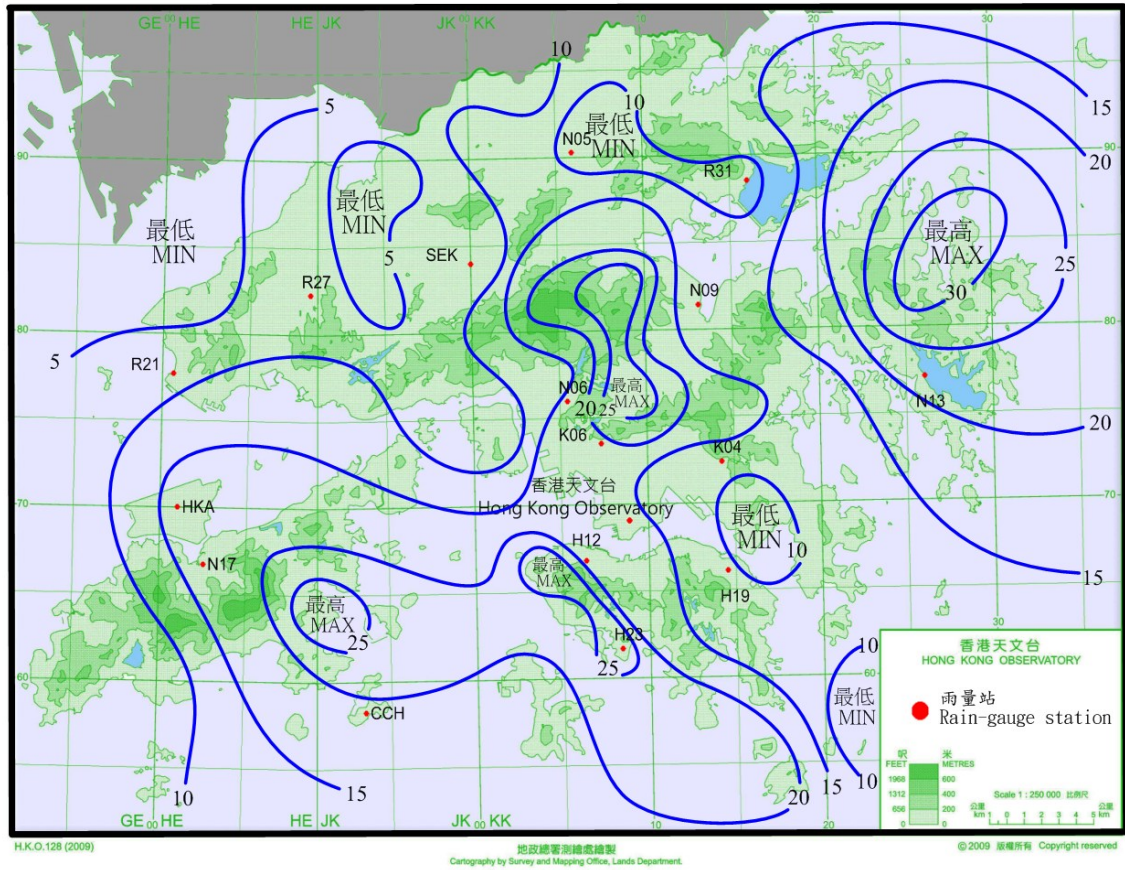


圖 2.2.2 二零一六年五月二十六日至二十七日的雨量分佈(等雨量線單位為毫米)。

Fig. 2.2.2 Rainfall distribution on 26 – 27 May 2016 (isohyets are in millimetres).

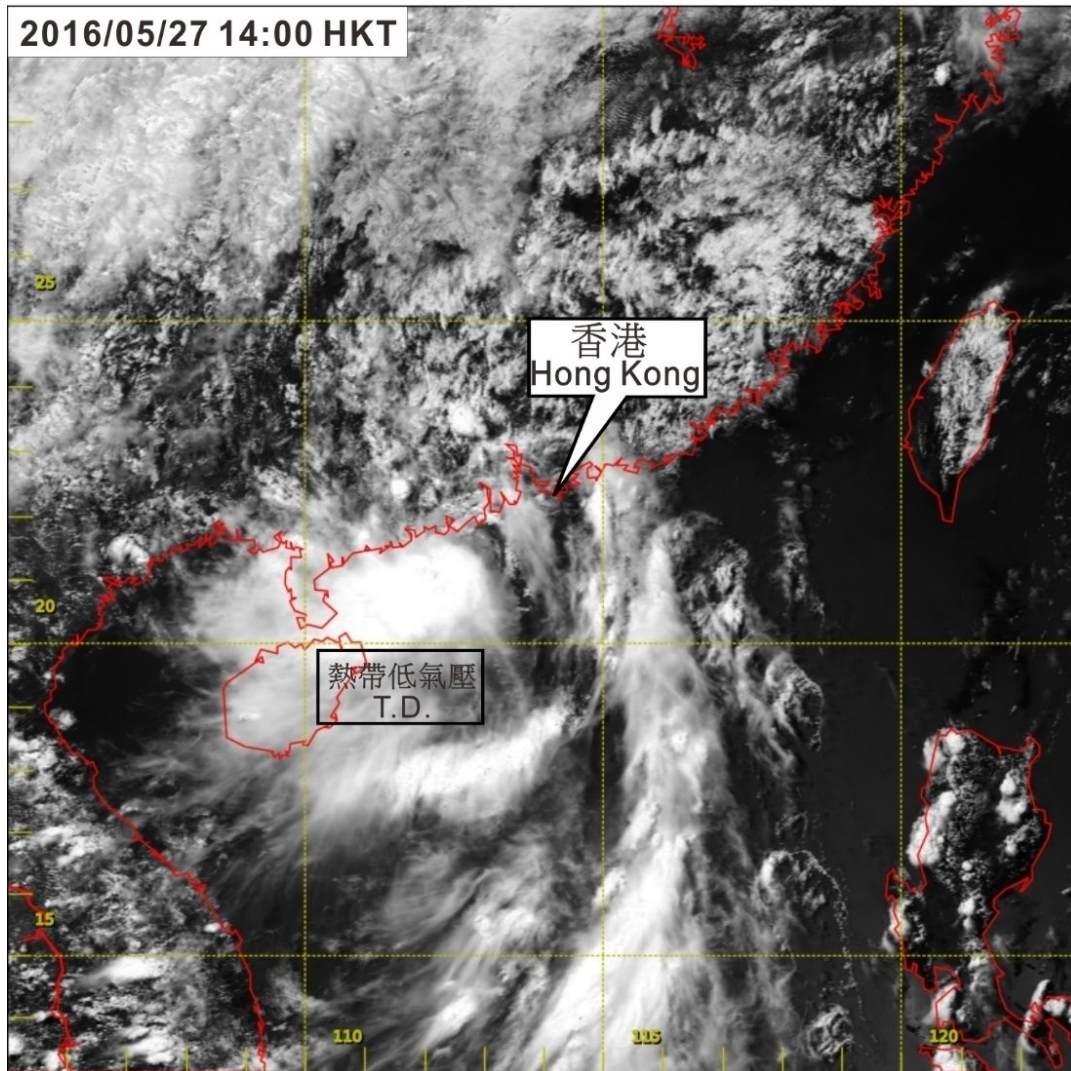


圖 2.2.3 二零一六年五月二十七日下午二時正的可見光衛星圖片，當時熱帶低氣壓達到其最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 55 公里。

[此衛星圖像接收自日本氣象廳的向日葵8號衛星。]

Fig. 2.2.3 Visible satellite imagery at 2:00 p.m. on 27 May 2016 as the tropical depression reached its peak intensity with estimated maximum sustained winds of 55 km/h near its centre.

[The satellite imagery was originally captured by Himawari-8 (H-8) of Japan Meteorological Agency (JMA).]

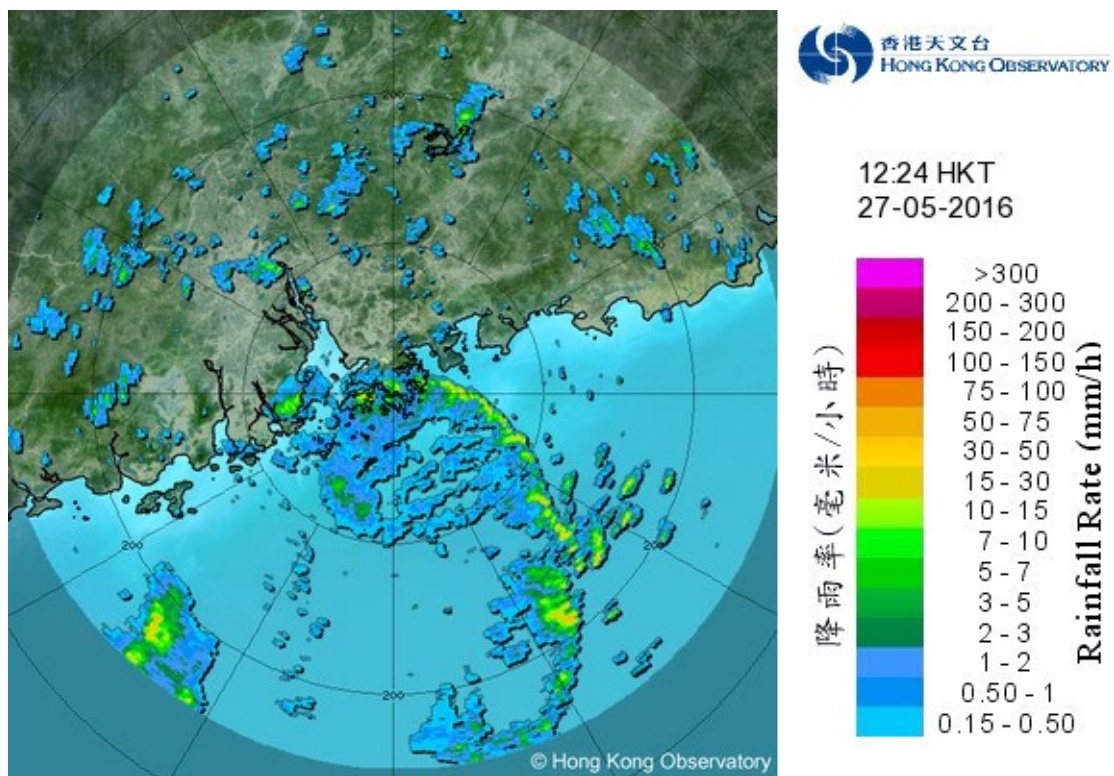
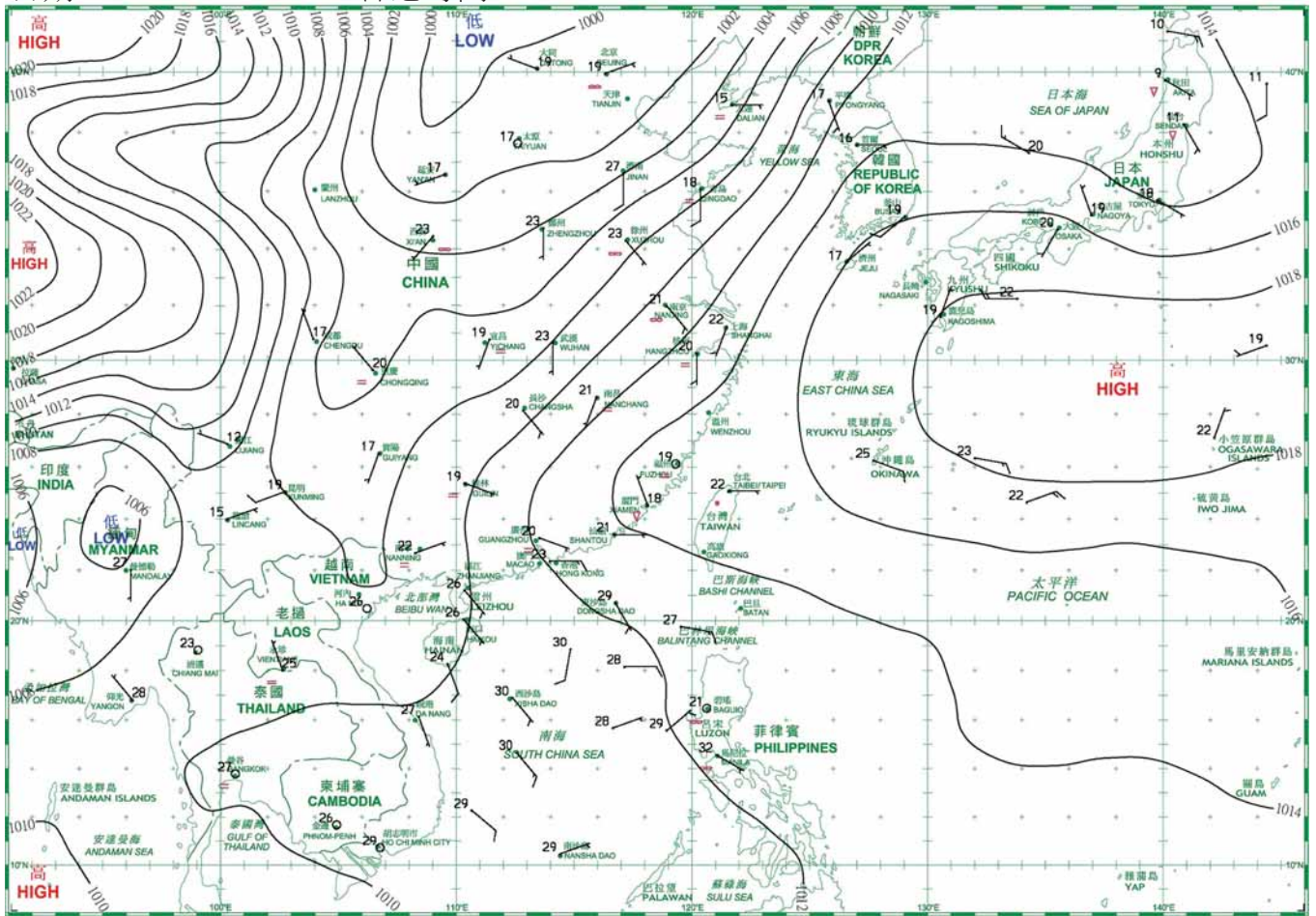


圖 2.2.4 二零一六年五月二十七日下午十二時廿四分的雷達圖像顯示熱帶低氣壓的外圍雨帶正影響本港。

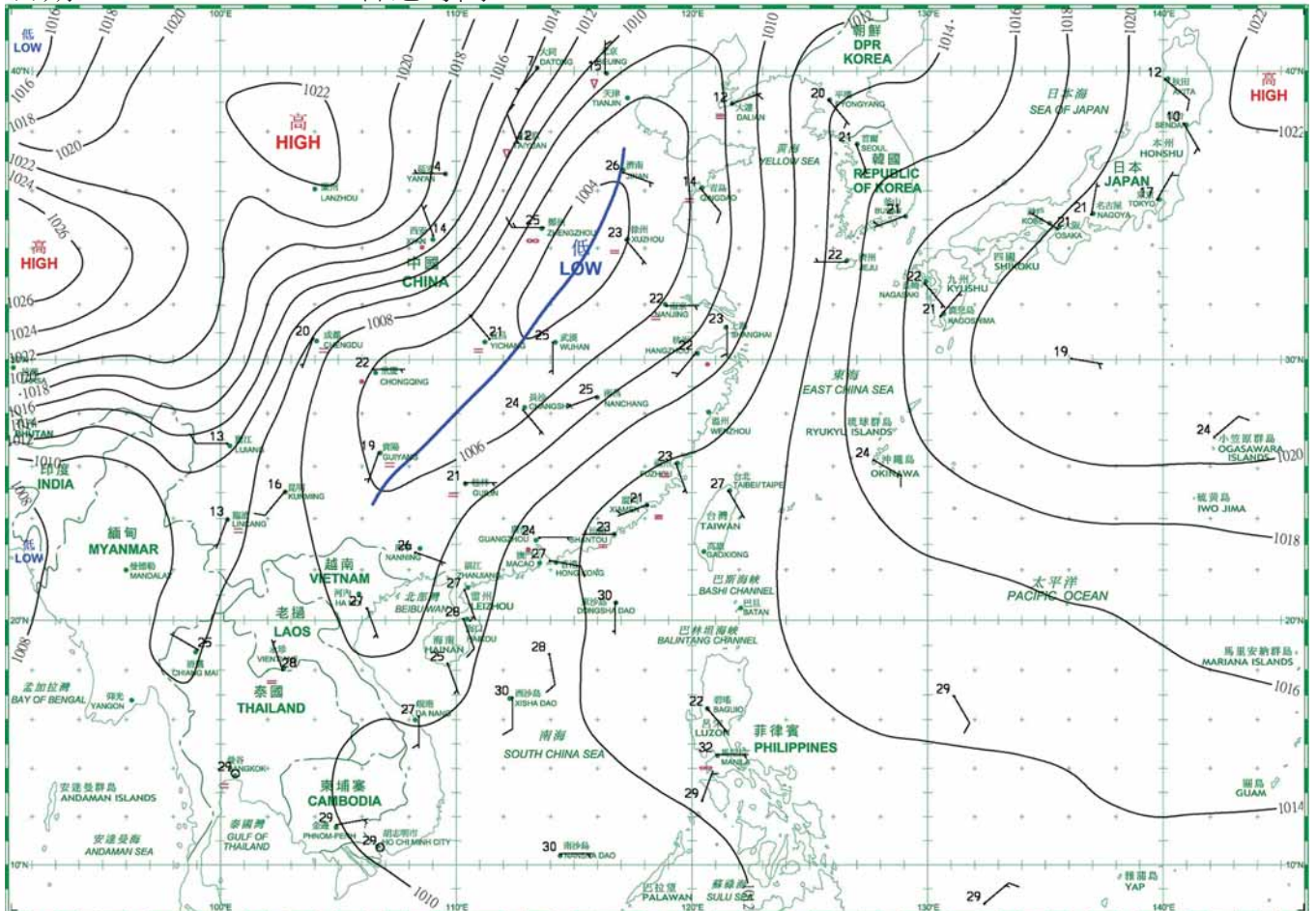
Fig. 2.2.4 Radar image showing the outer rainbands of the tropical depression affecting Hong Kong at around 12:24 p.m. on 27 May 2016.









### 3. 二零一六年五月每日天氣圖 Daily Weather Maps for May 2016

日期/Date: 01.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00

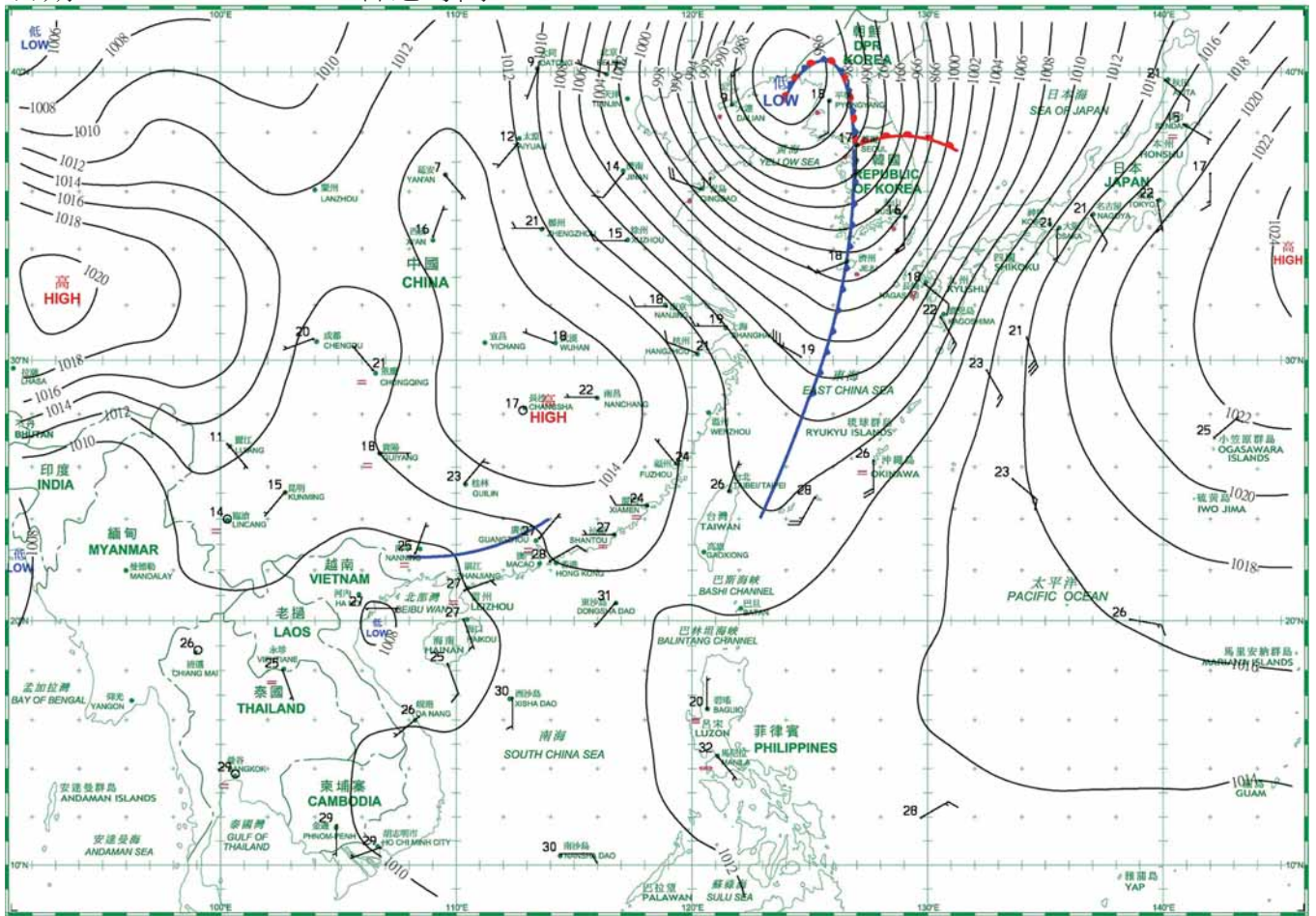


日期/Date: 02.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00

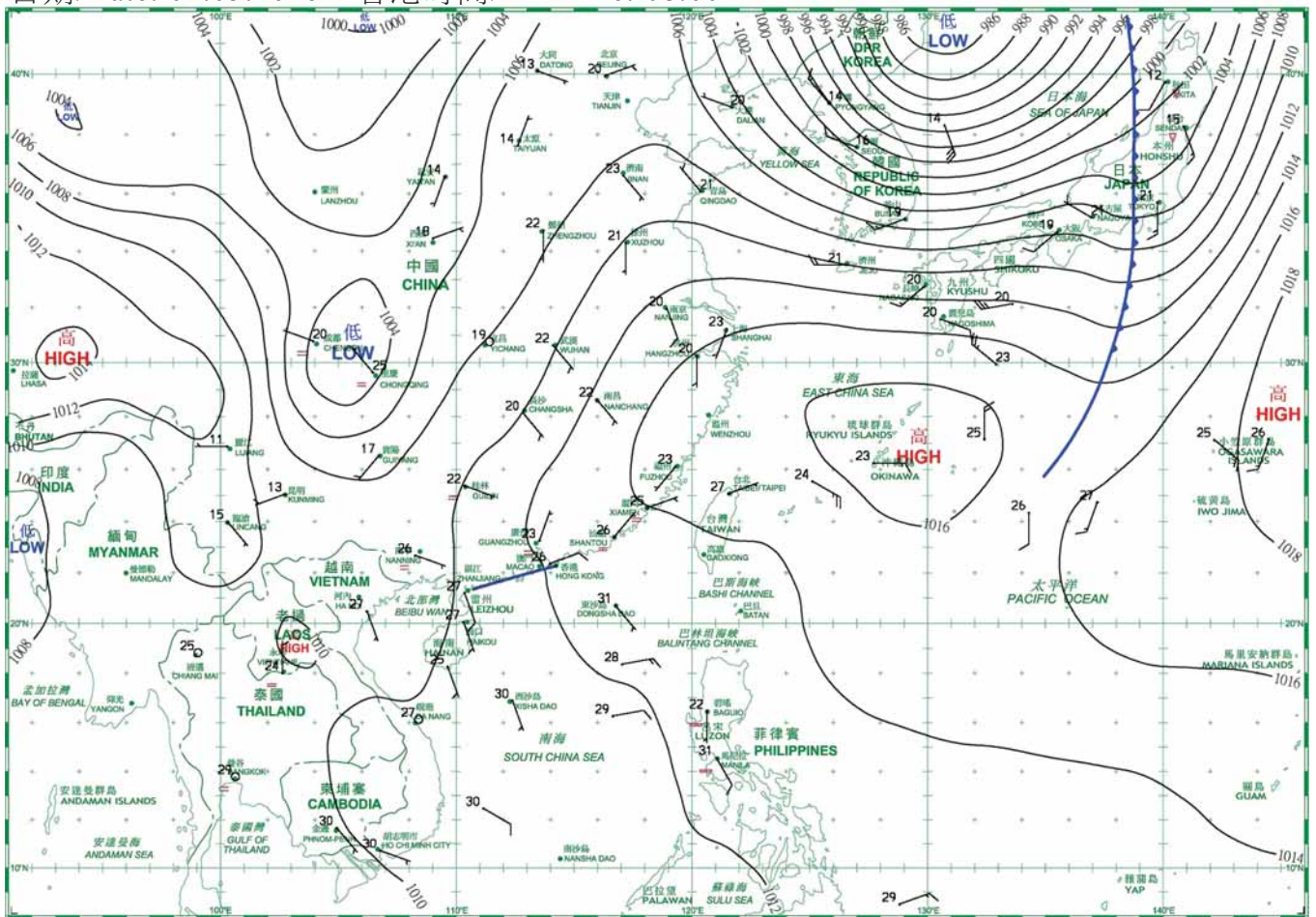


 等壓線 Isobar(hPa)    
  暖鋒 Warm Front    
  靜止鋒 Stationary Front    
  消散中的冷鋒 Dissipating Cold Front  
 冷鋒 Cold Front    
  錮囚鋒 Occlusion    
  槽軸 (線) Axis of Trough    
  熱帶氣旋中心 Centre of Tropical Cyclone

日期/Date: 03.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00

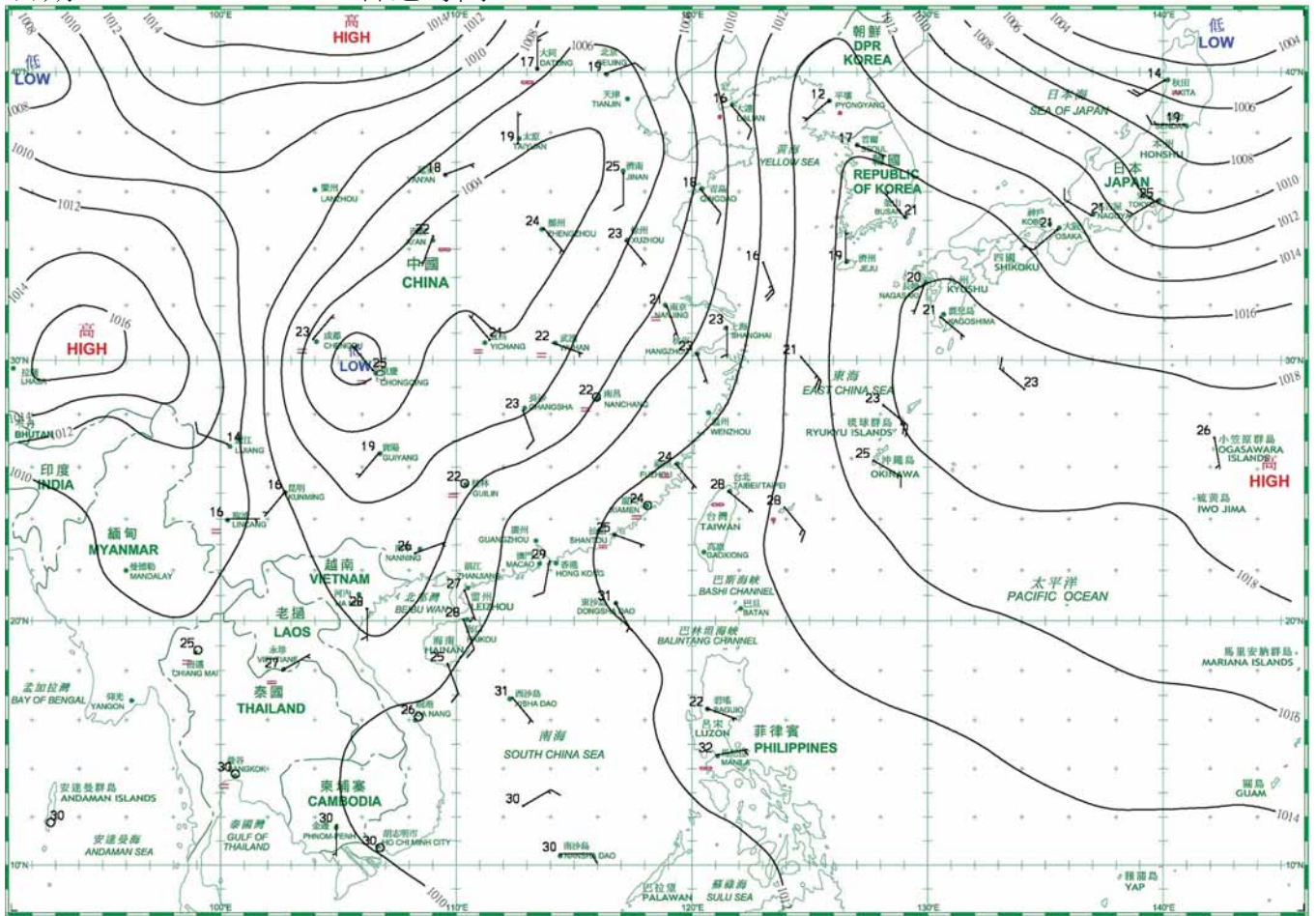


日期/Date: 04.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00

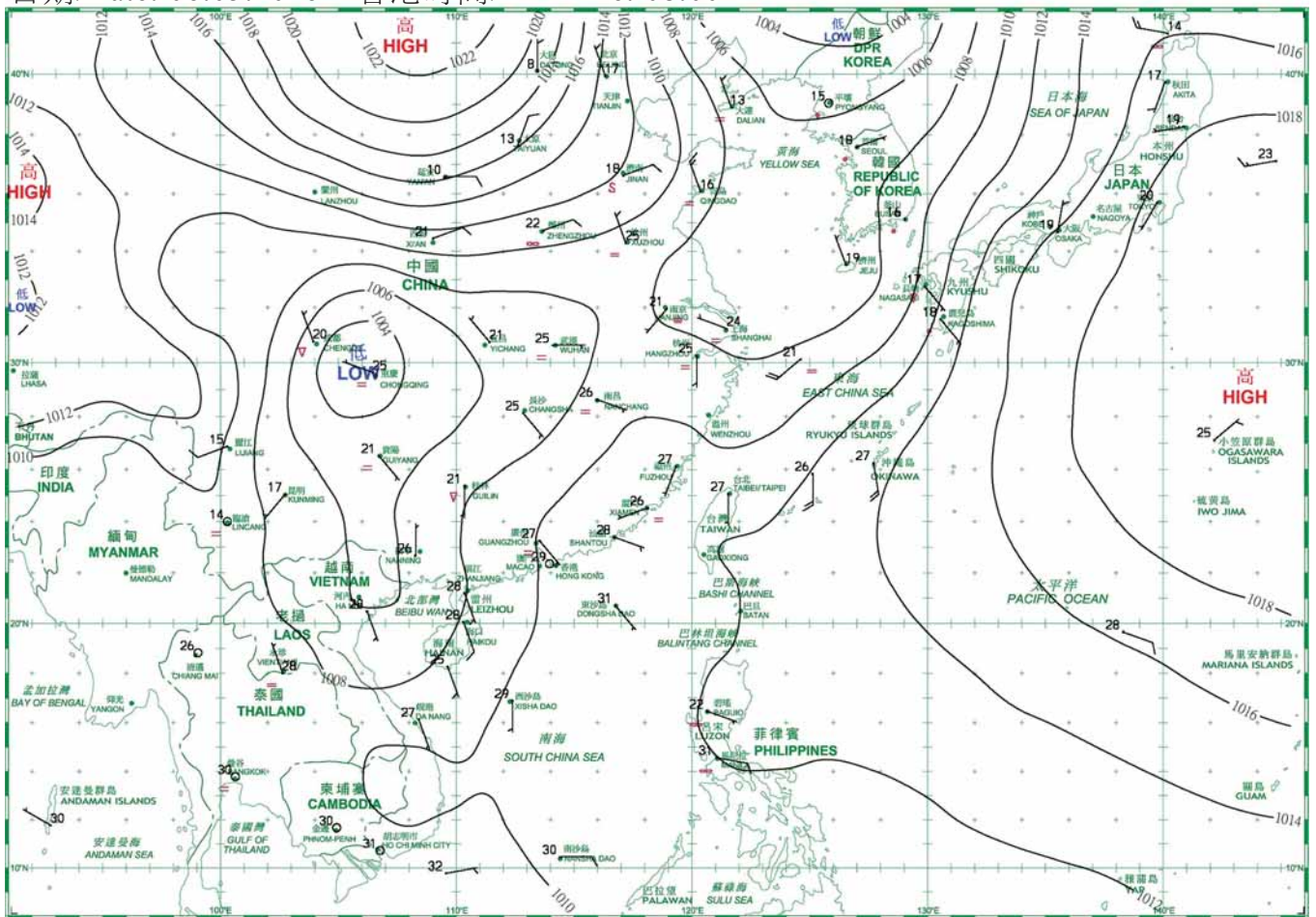




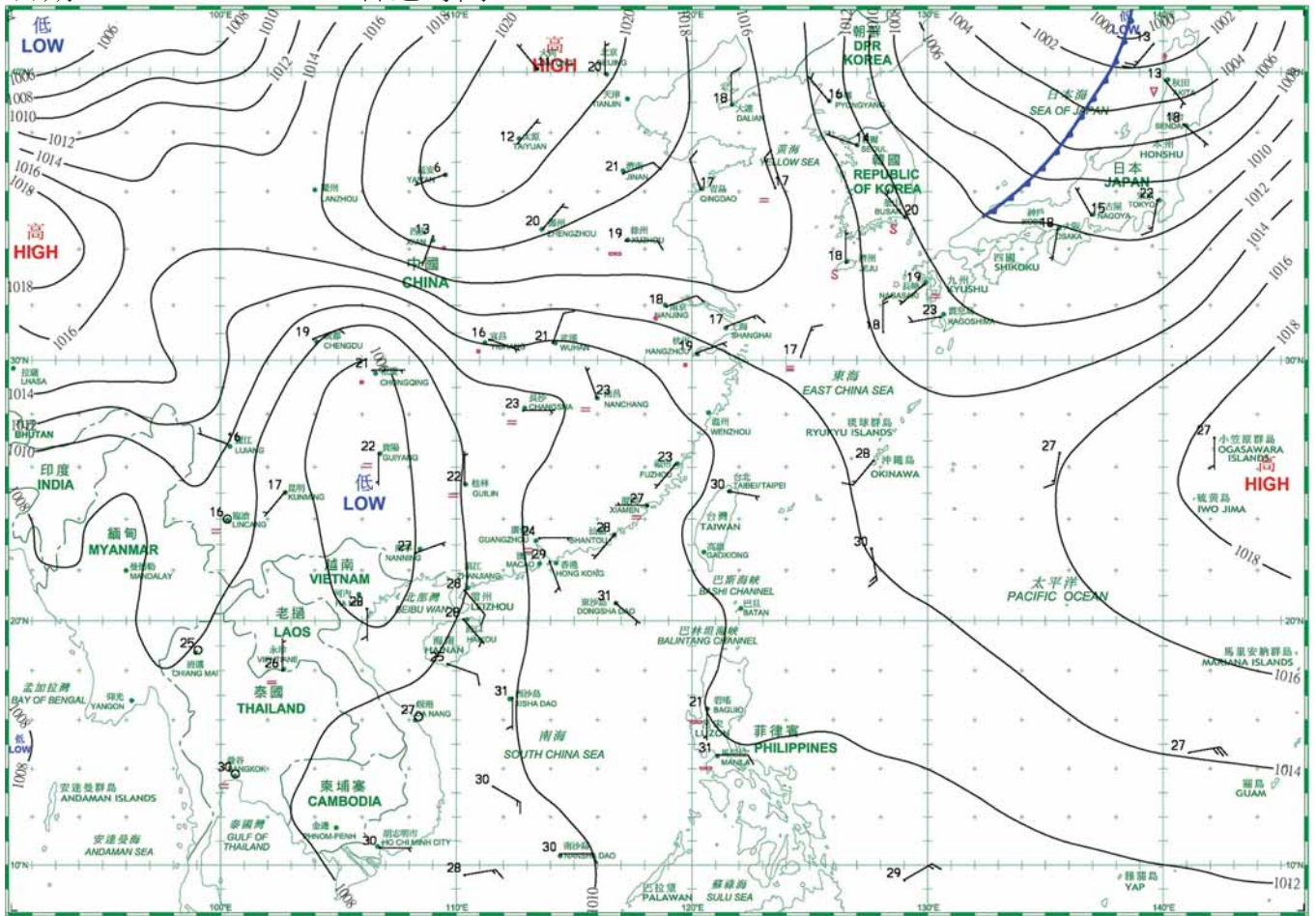
日期/Date: 05.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



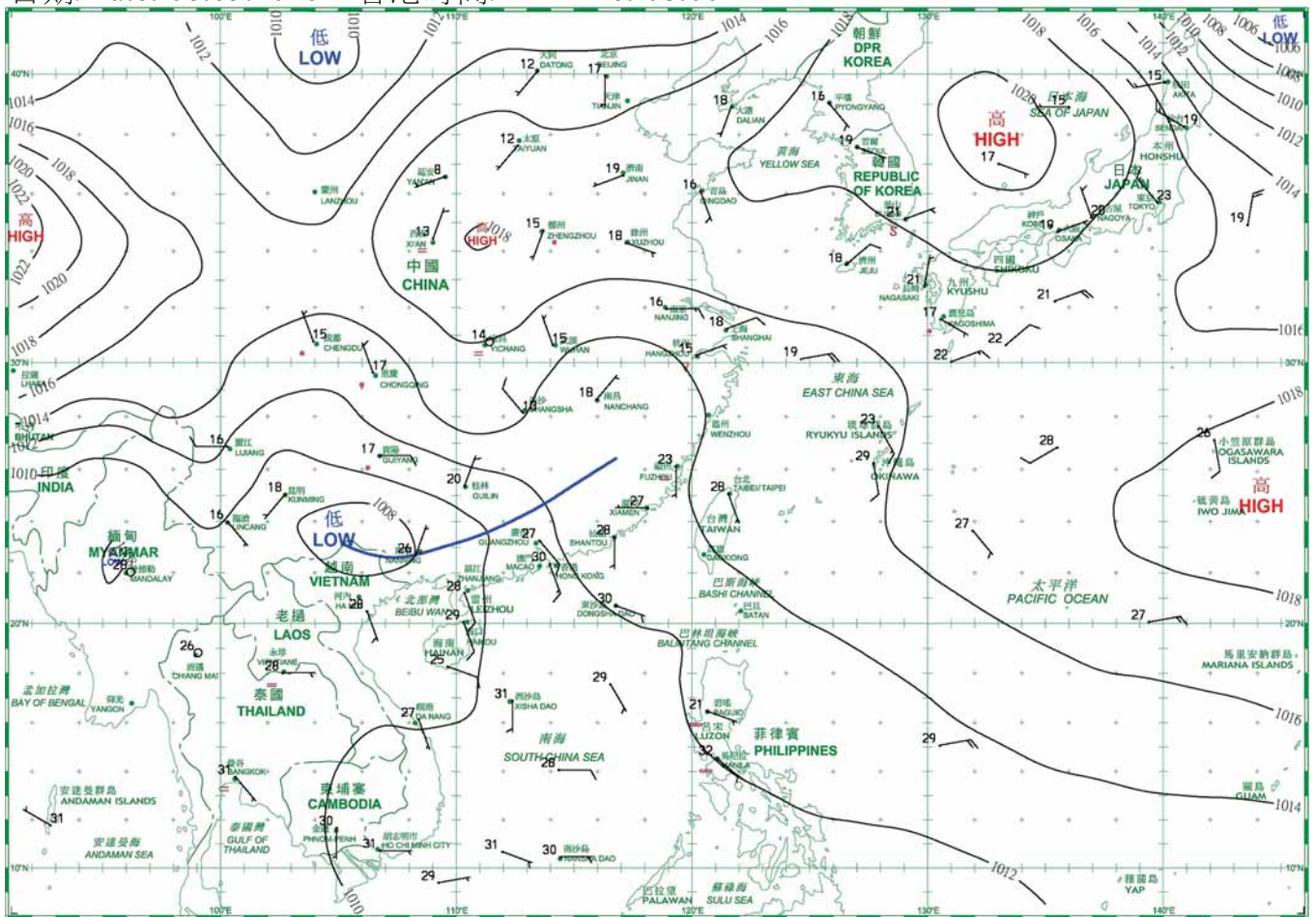
日期/Date: 06.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



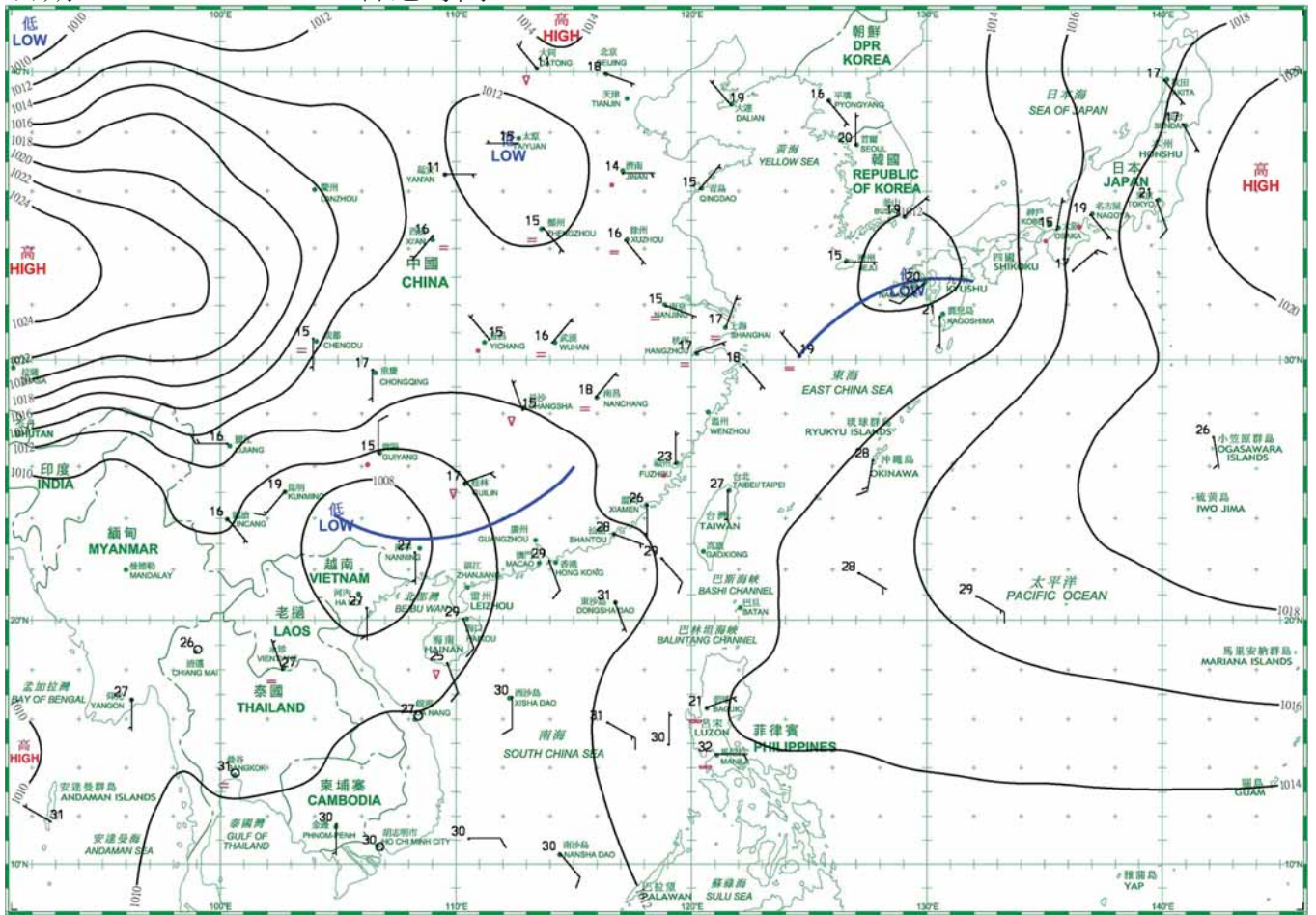
日期/Date: 07.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



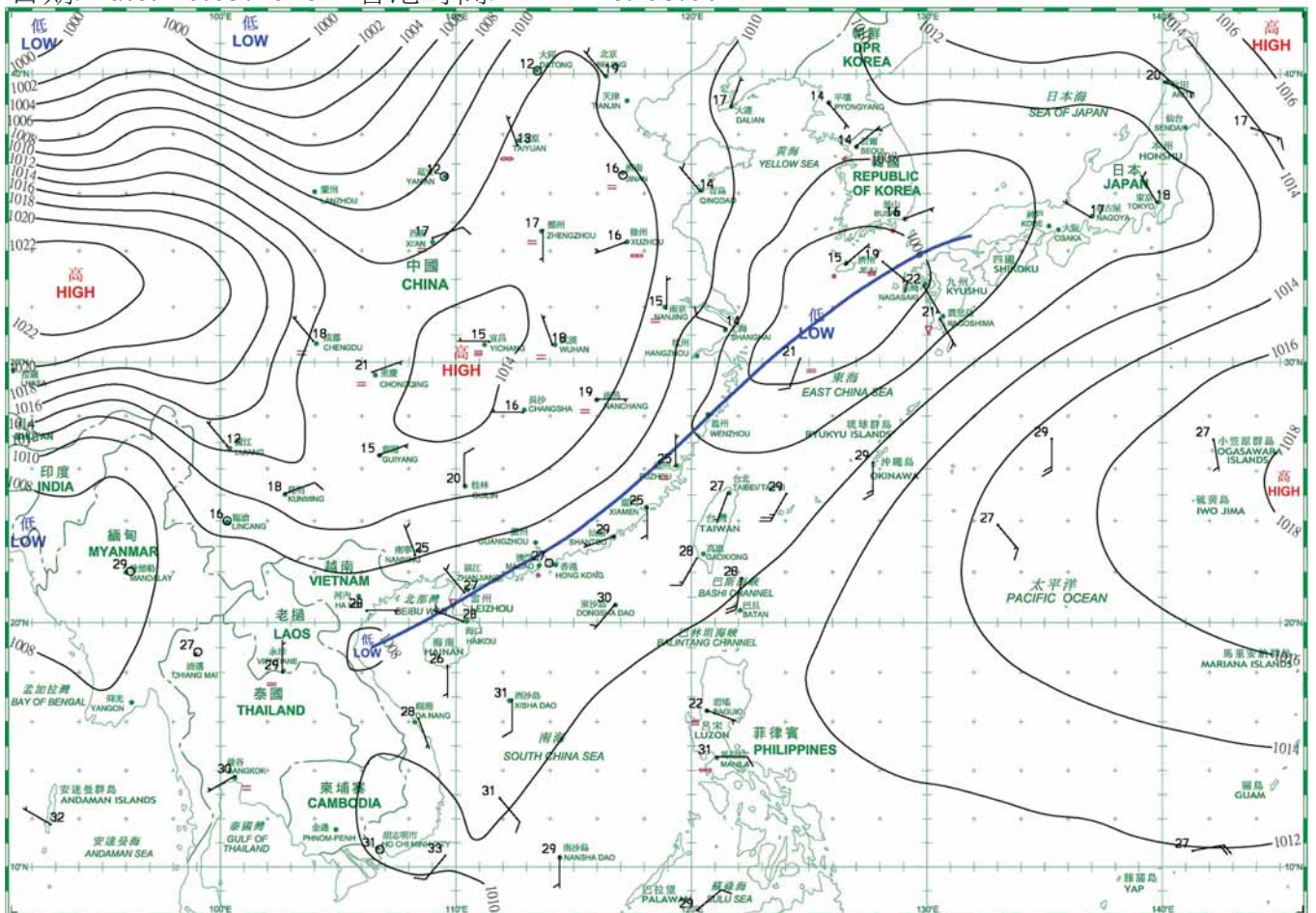
日期/Date: 08.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



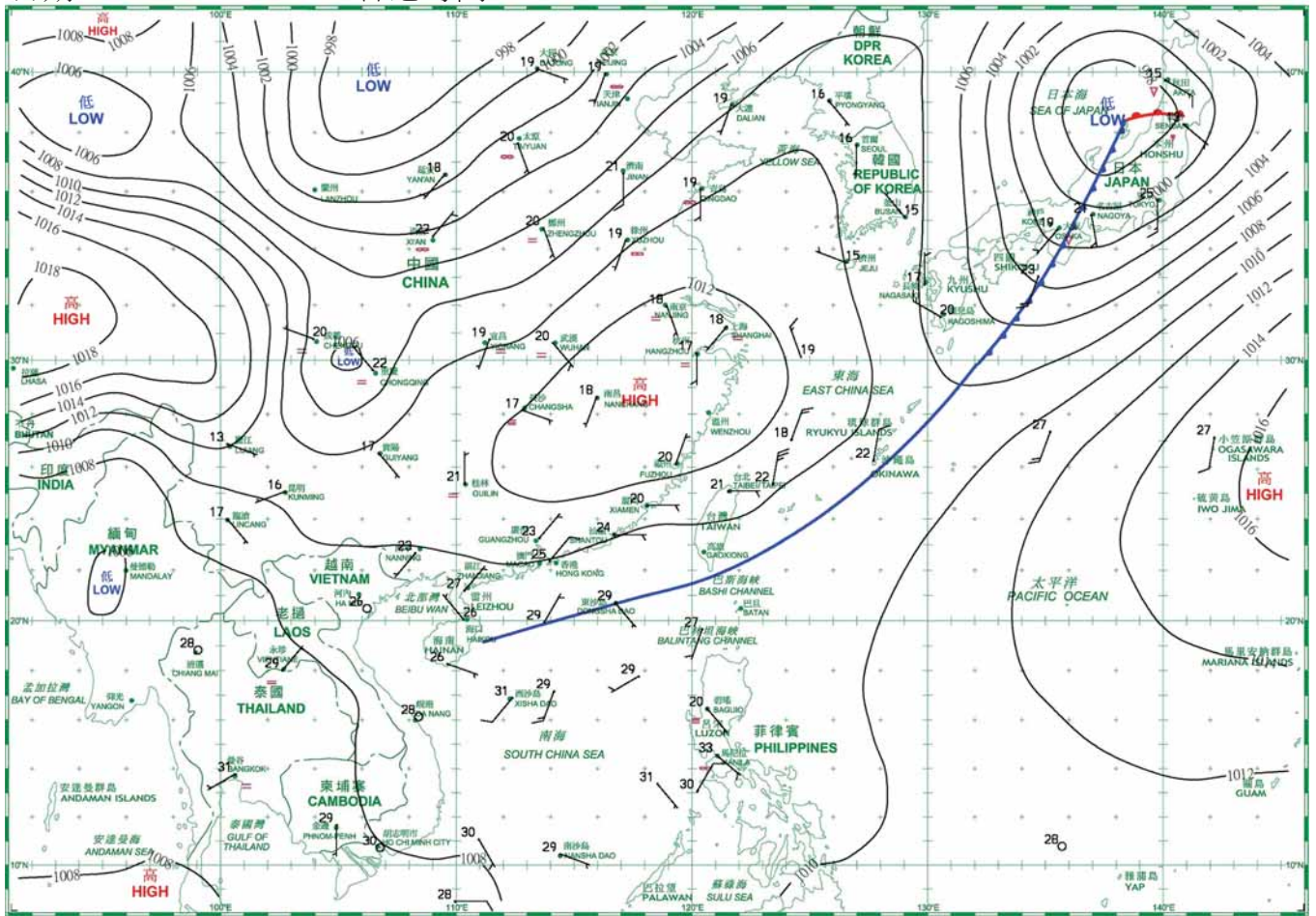
日期/Date: 09.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



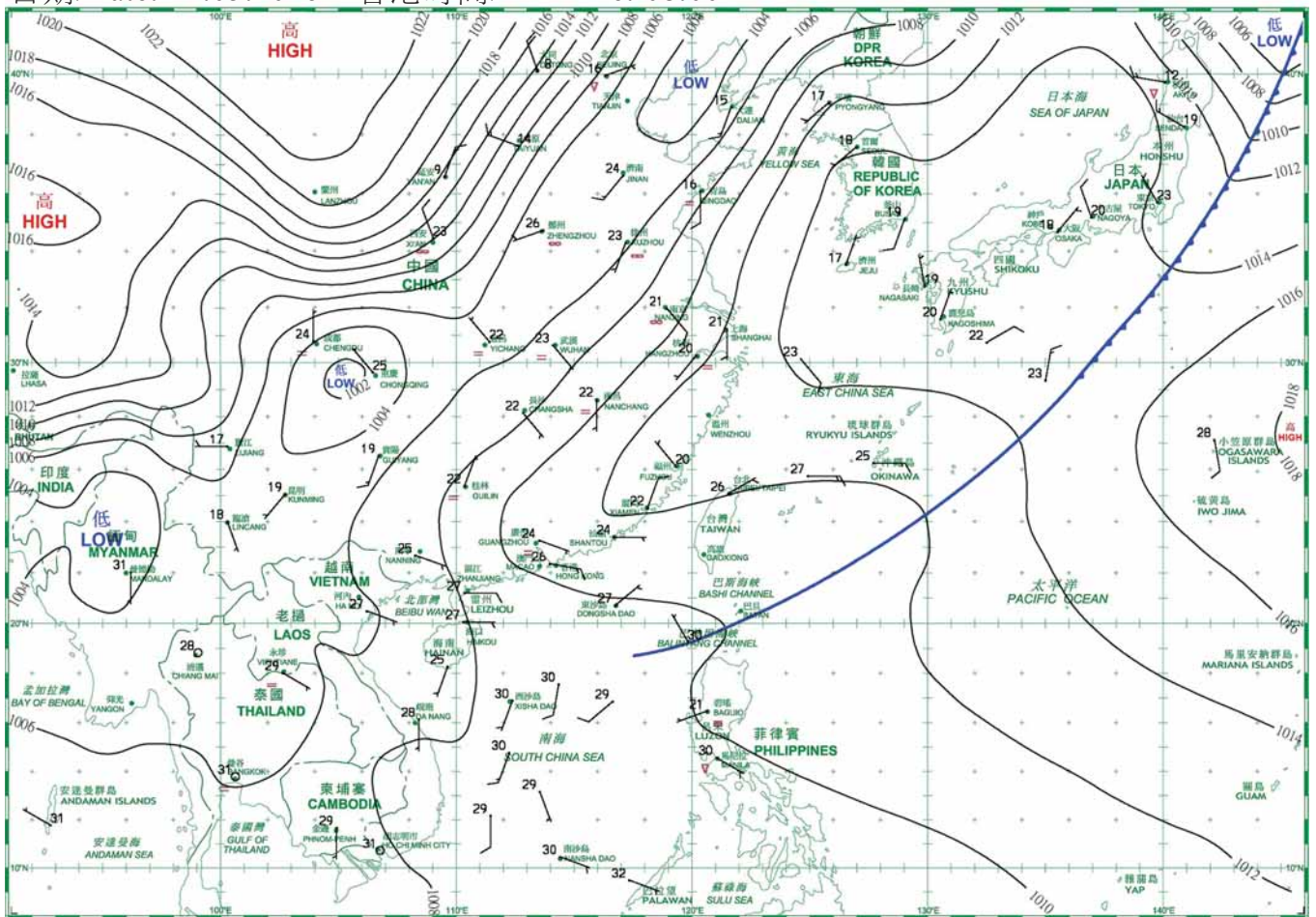
日期/Date: 10.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



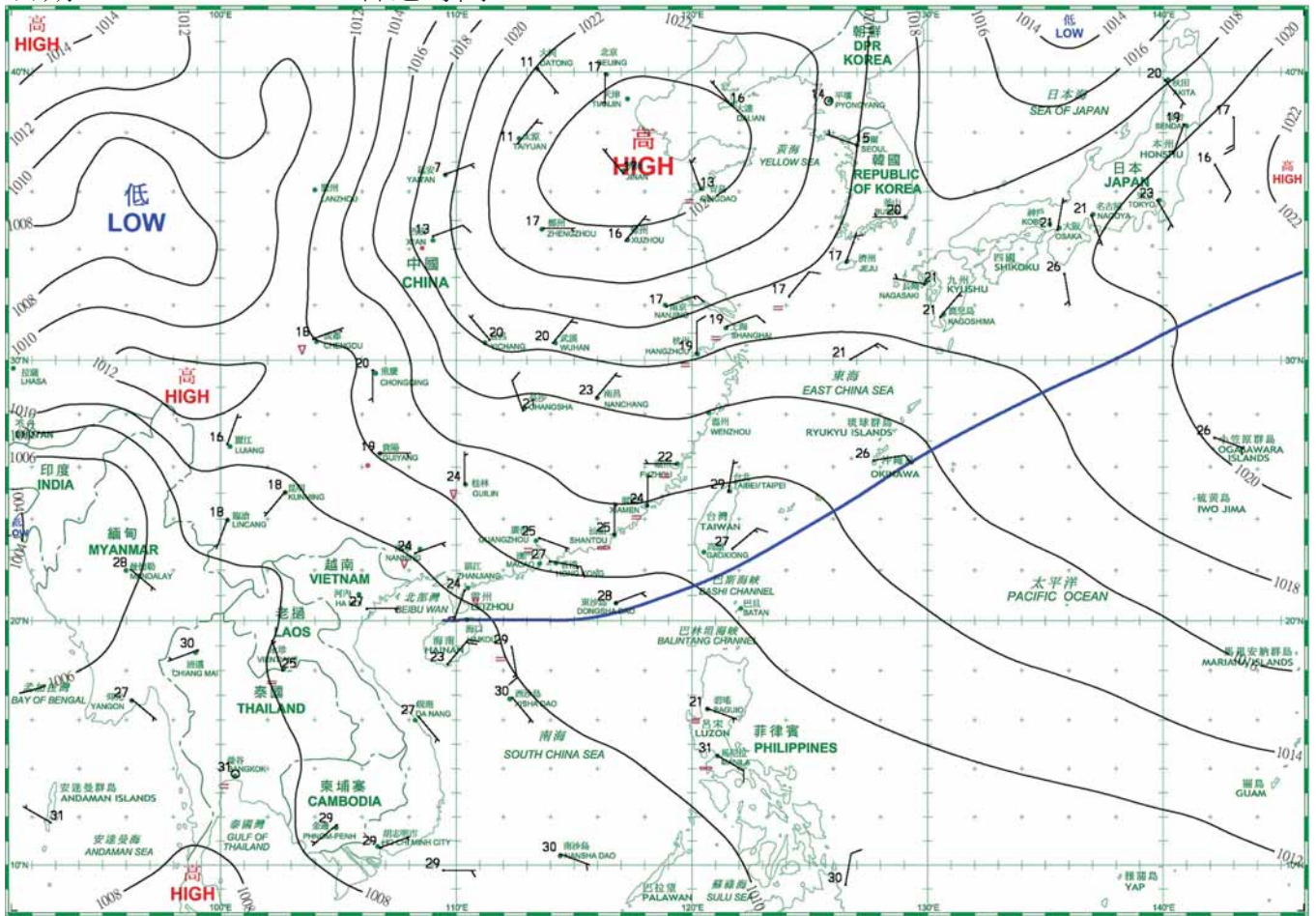
日期/Date: 11.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



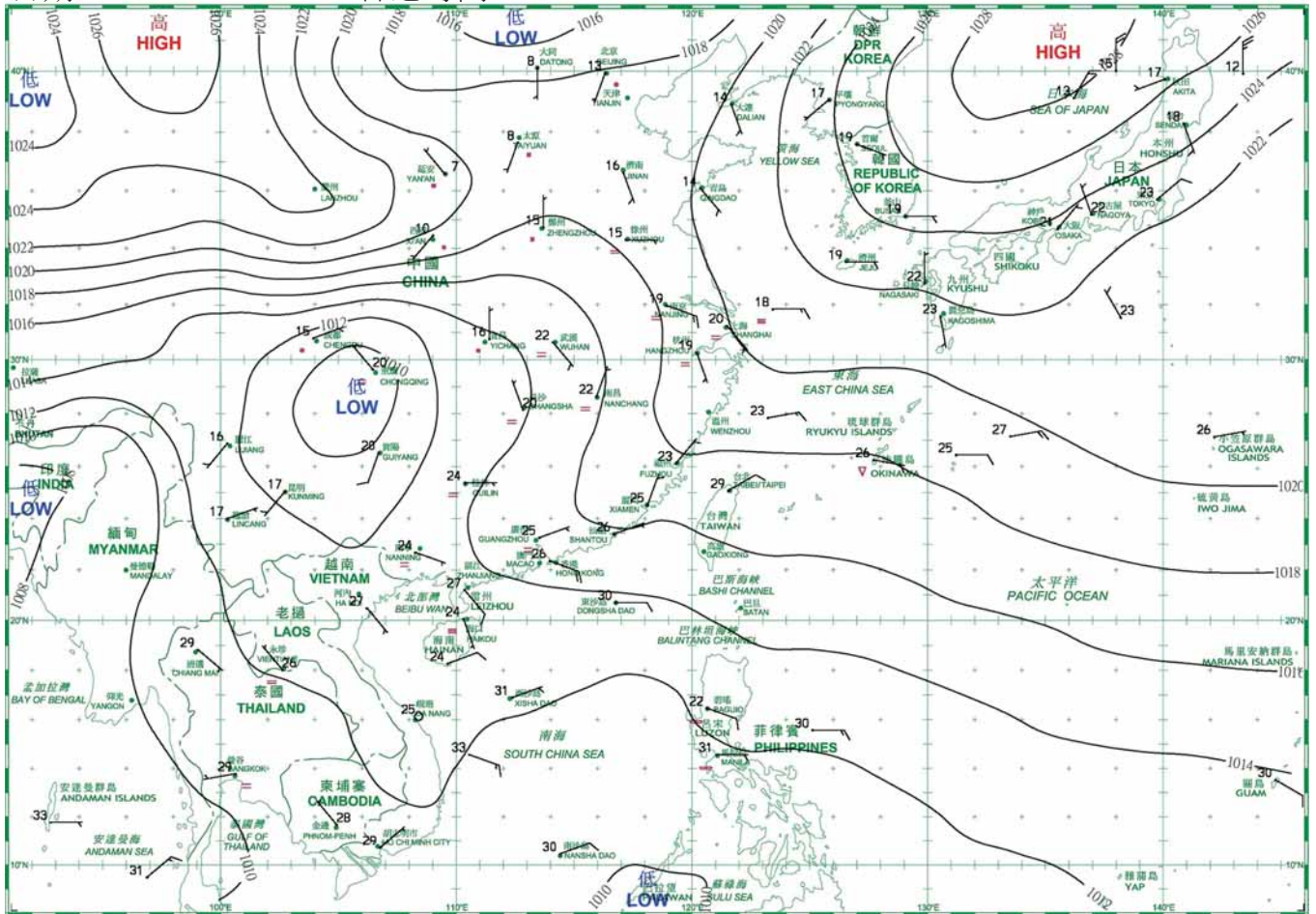
日期/Date: 12.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



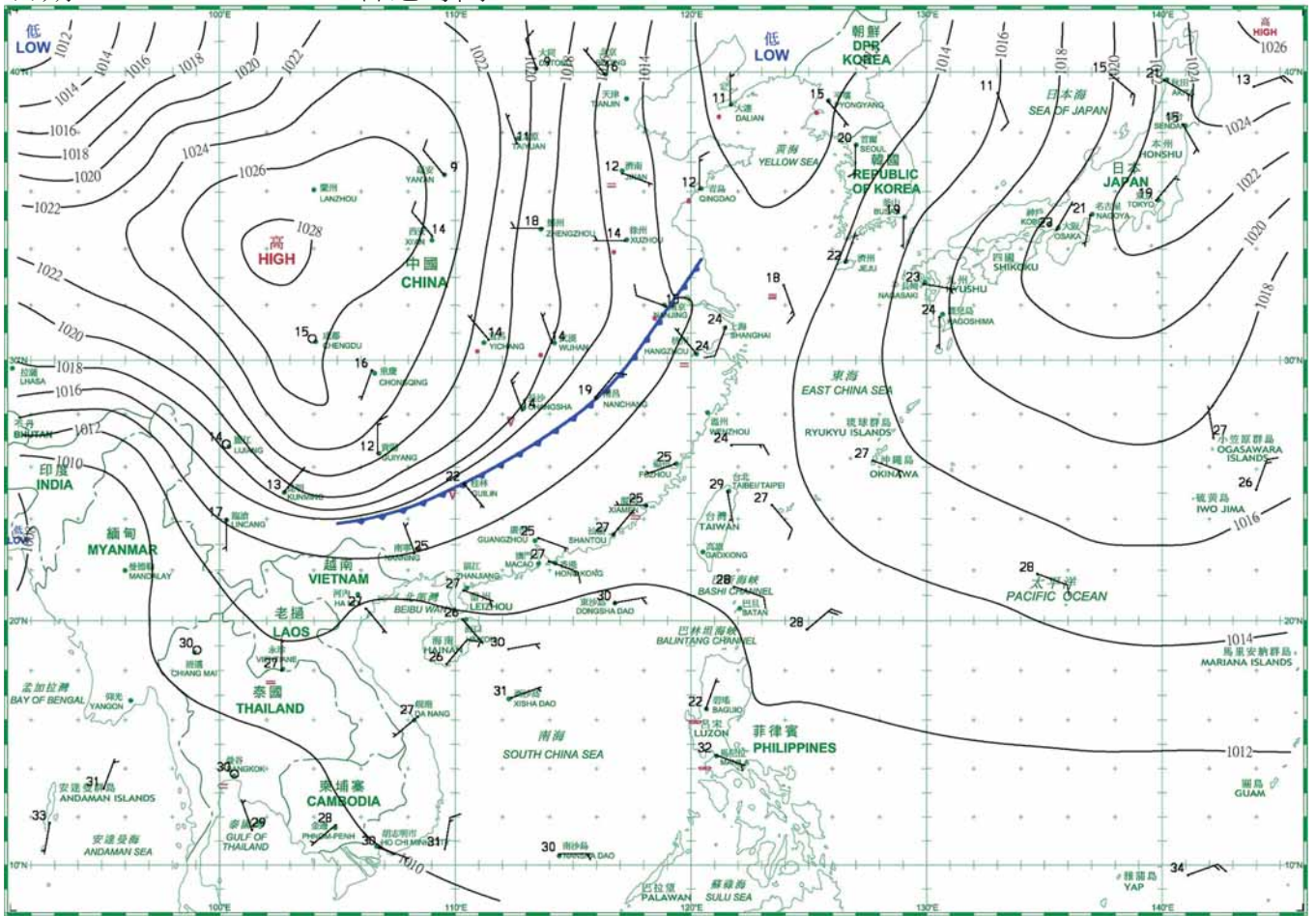
日期/Date: 13.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



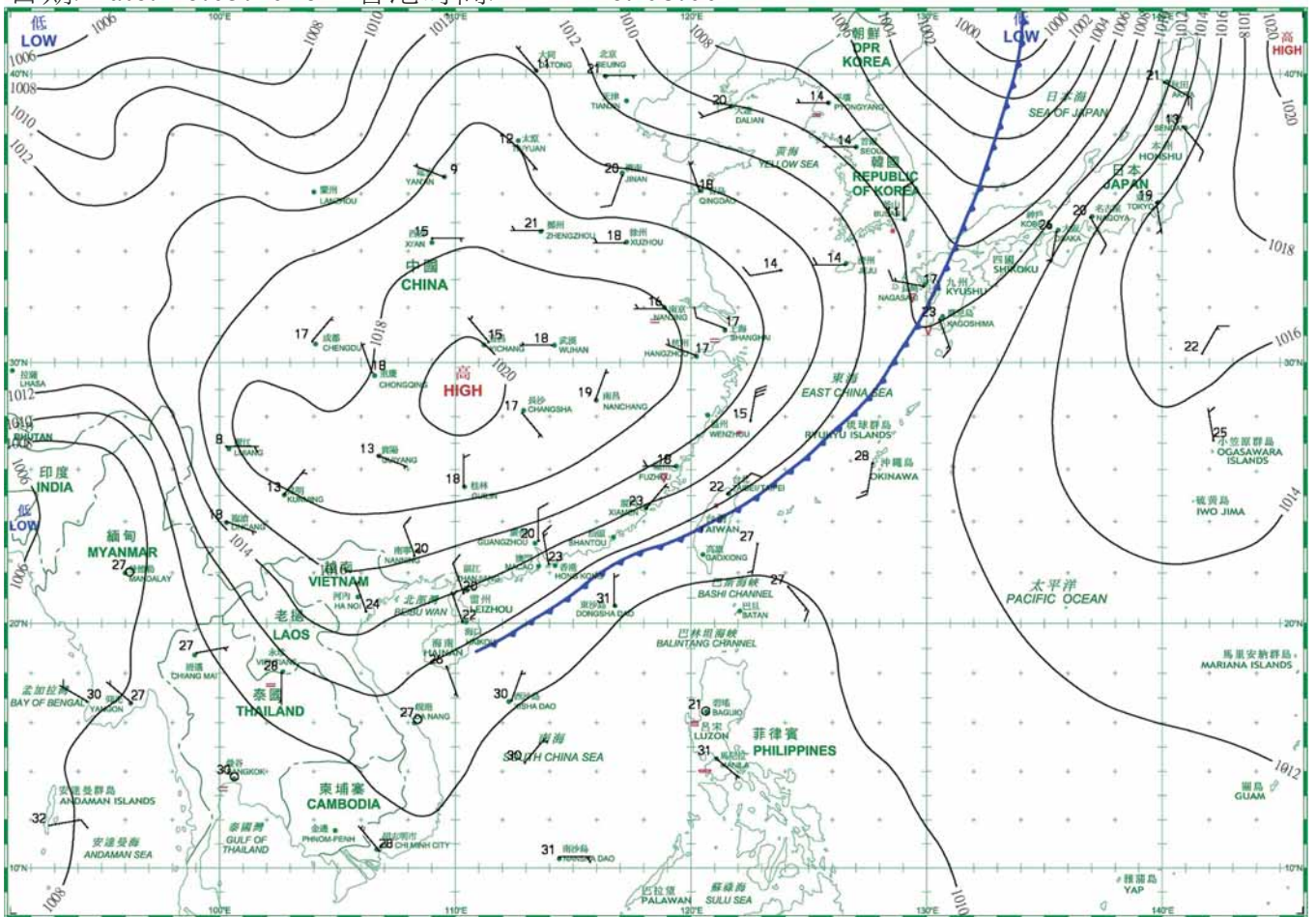
日期/Date: 14.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



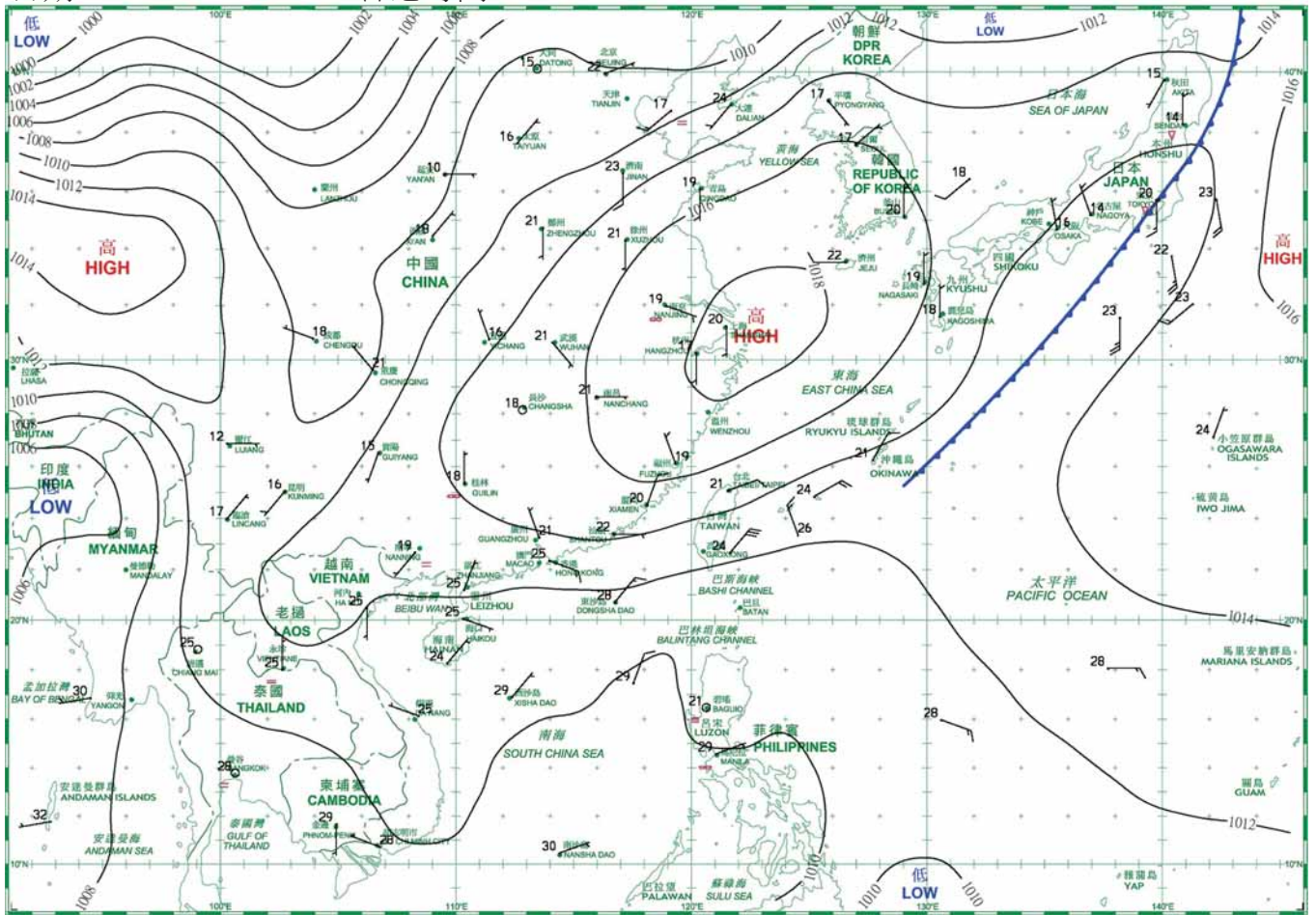
日期/Date: 15.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



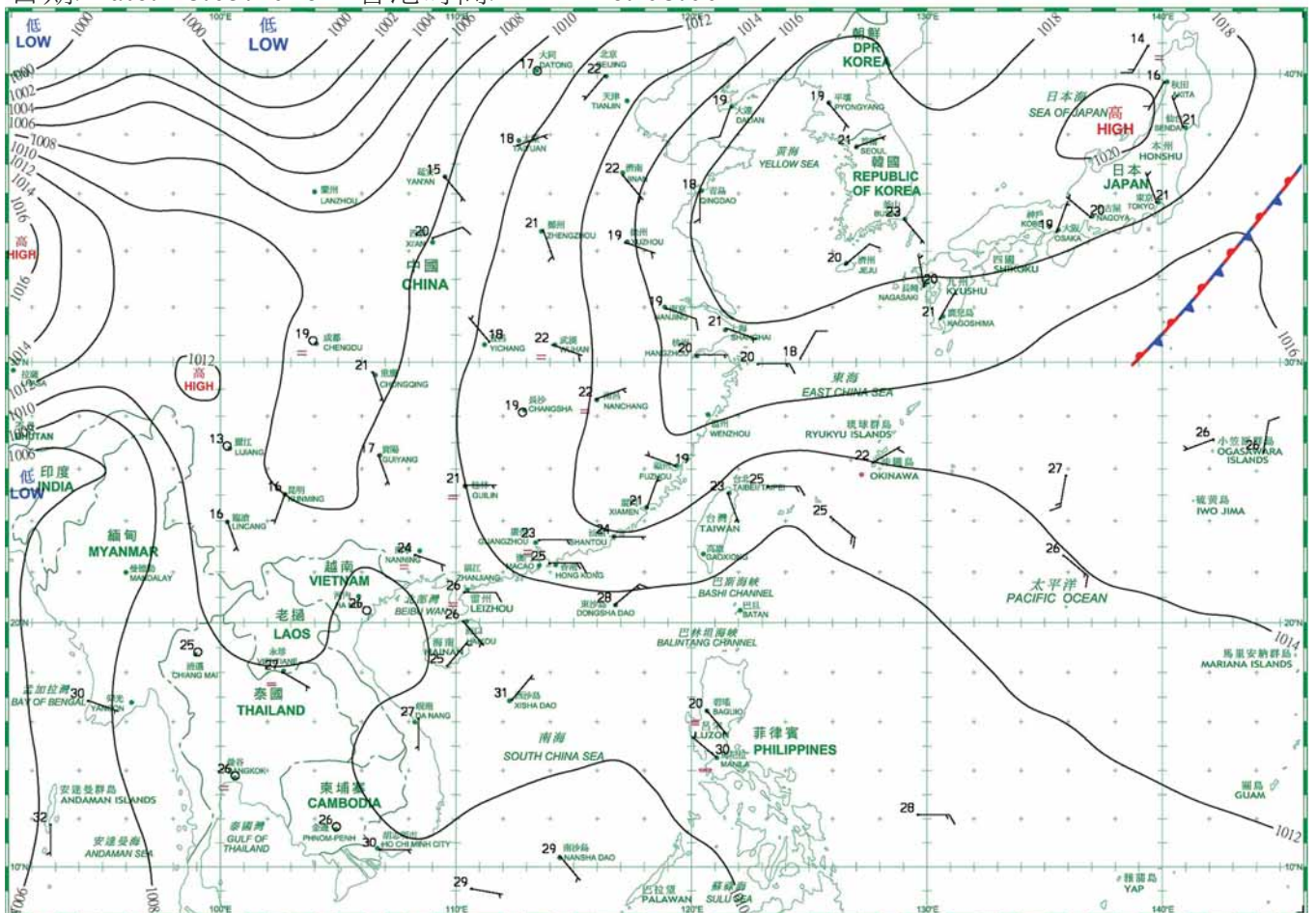
日期/Date: 16.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



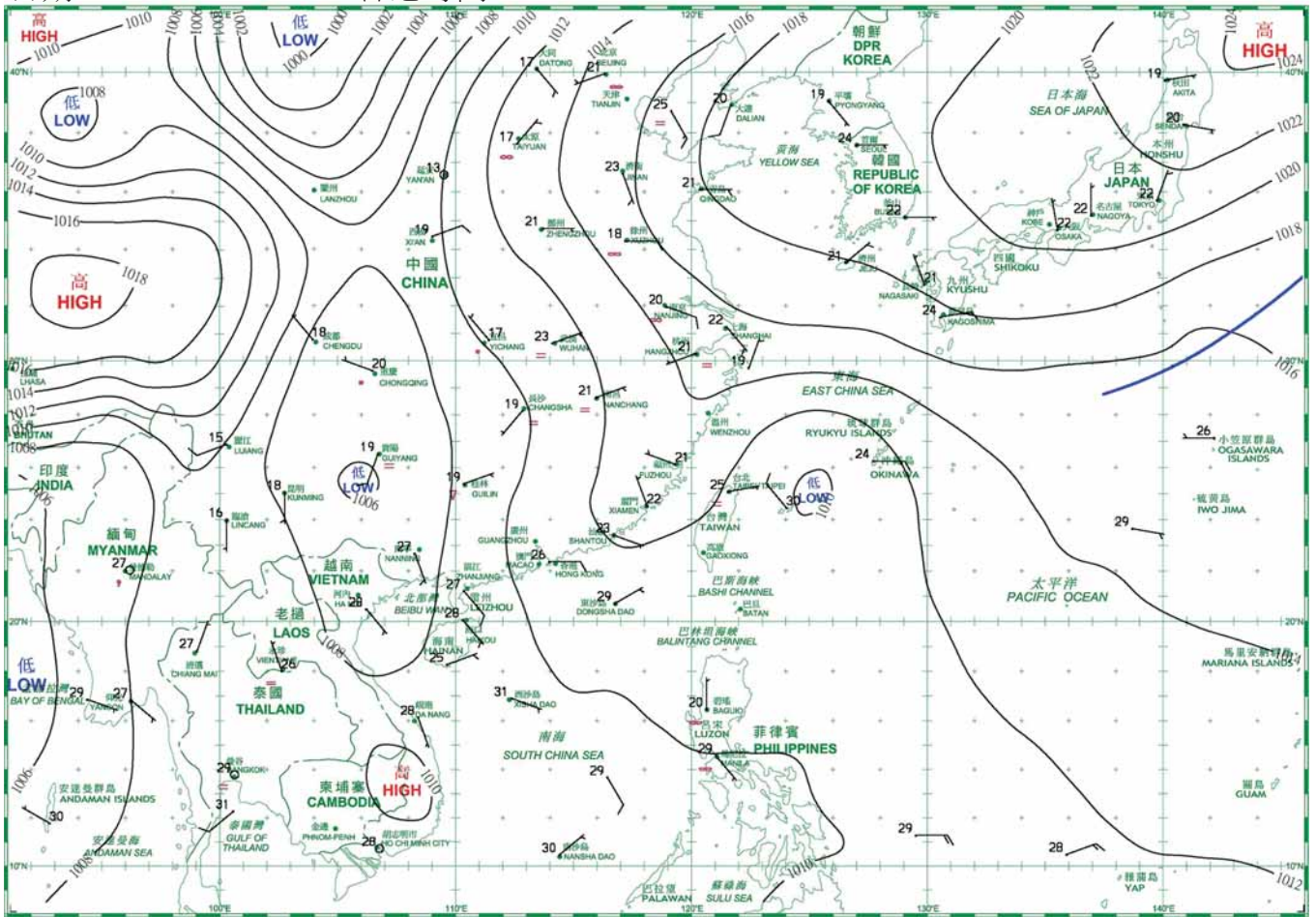
日期/Date: 17.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



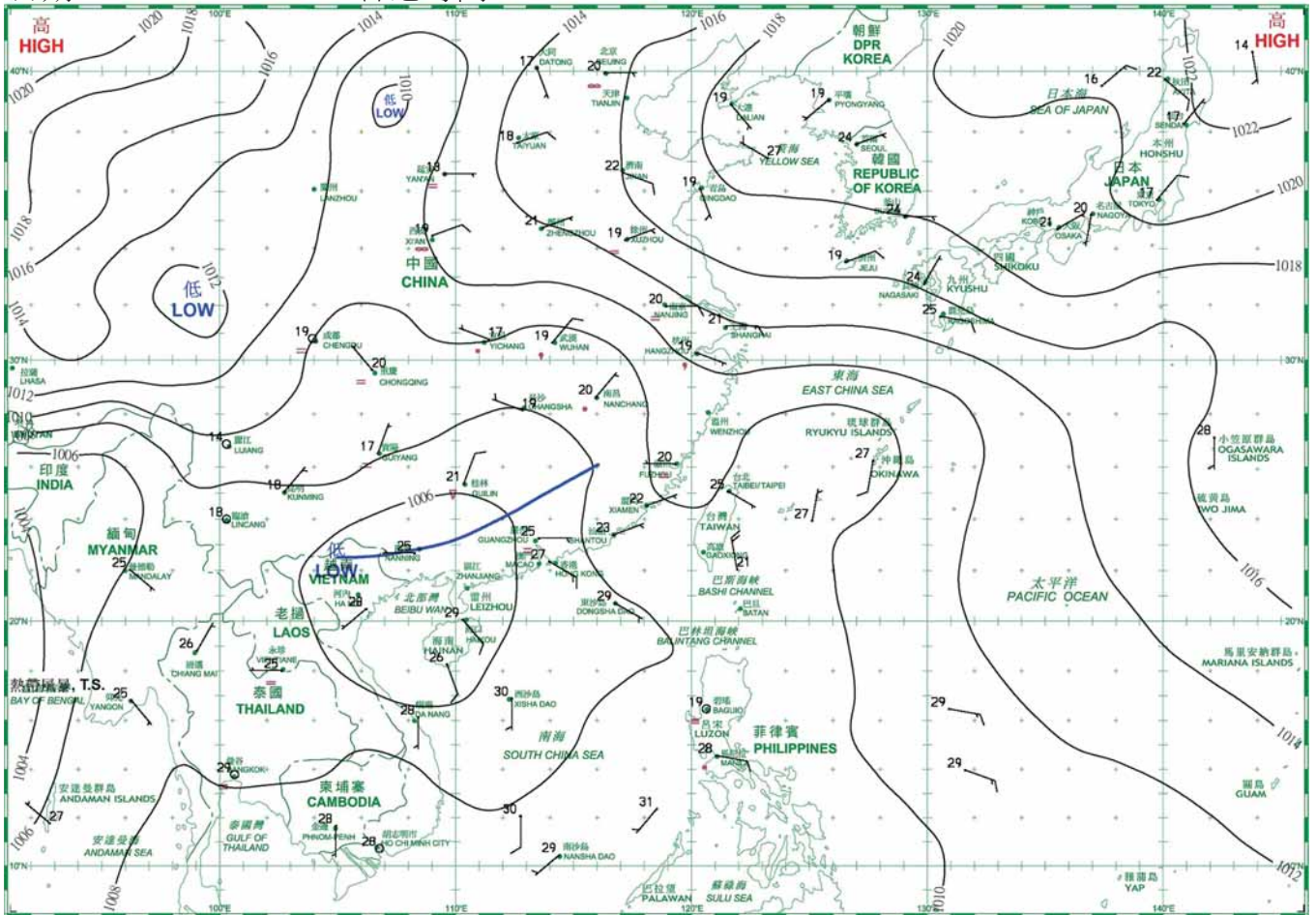
日期/Date: 18.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



日期/Date: 19.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00

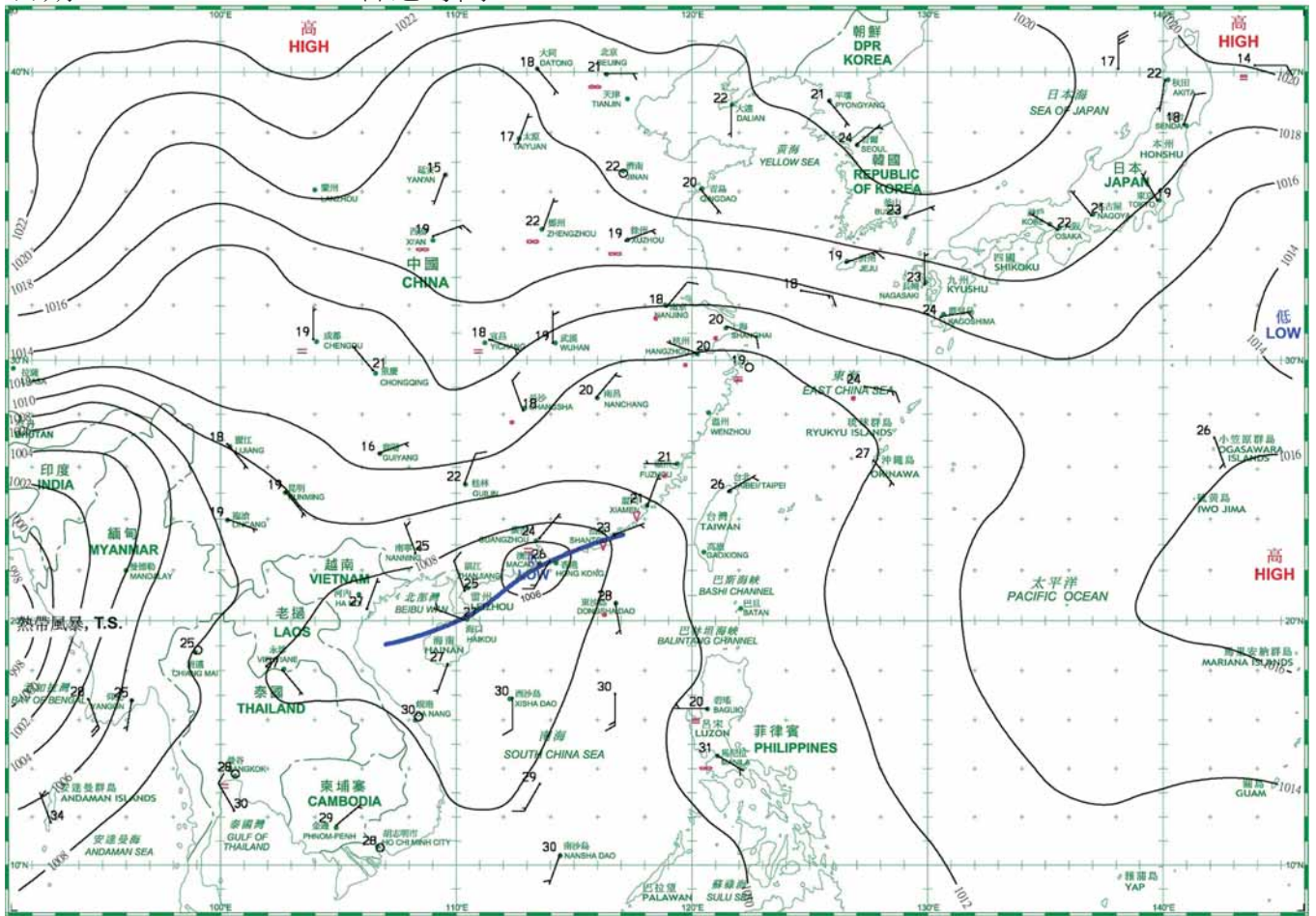


日期/Date: 20.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00

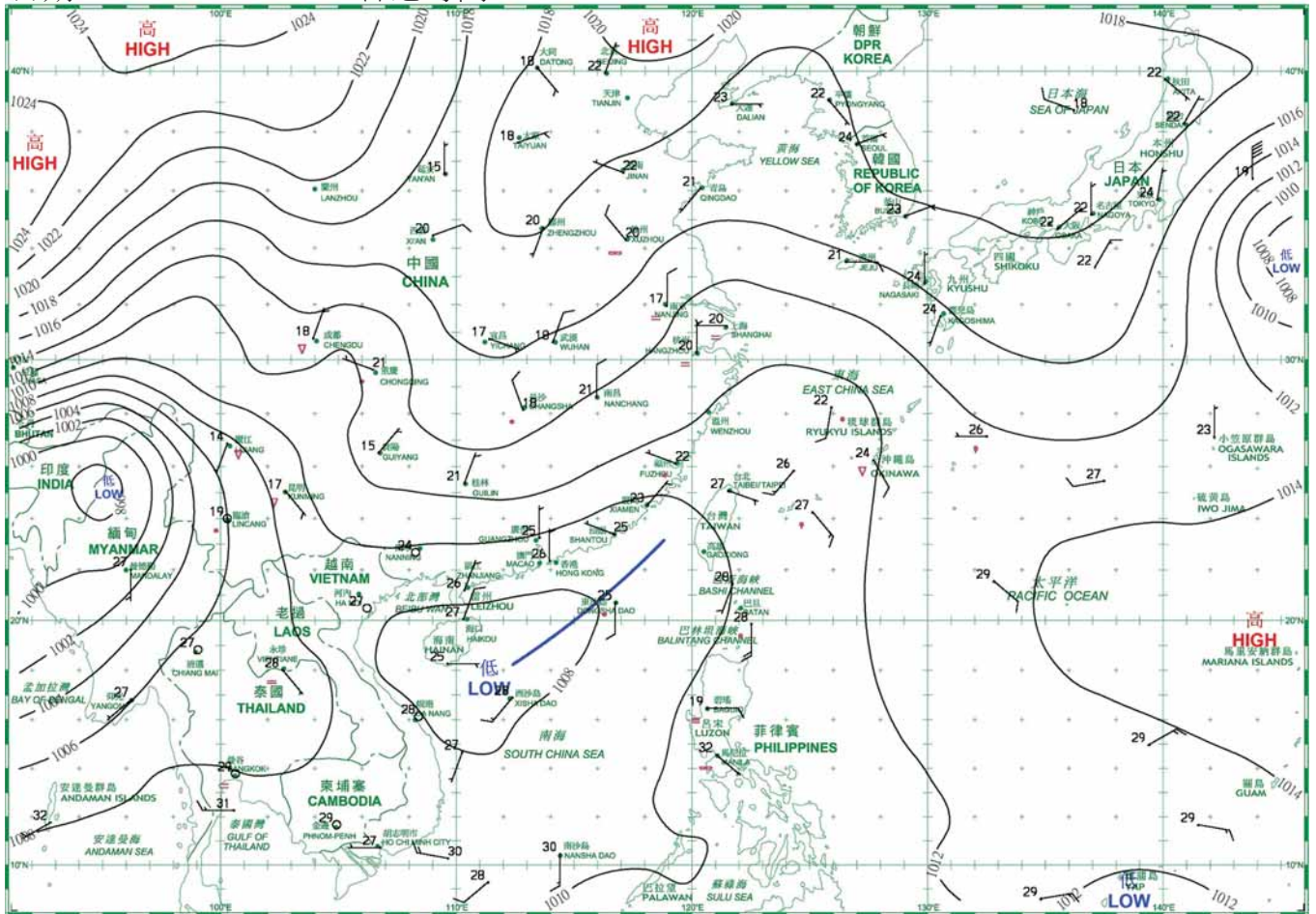




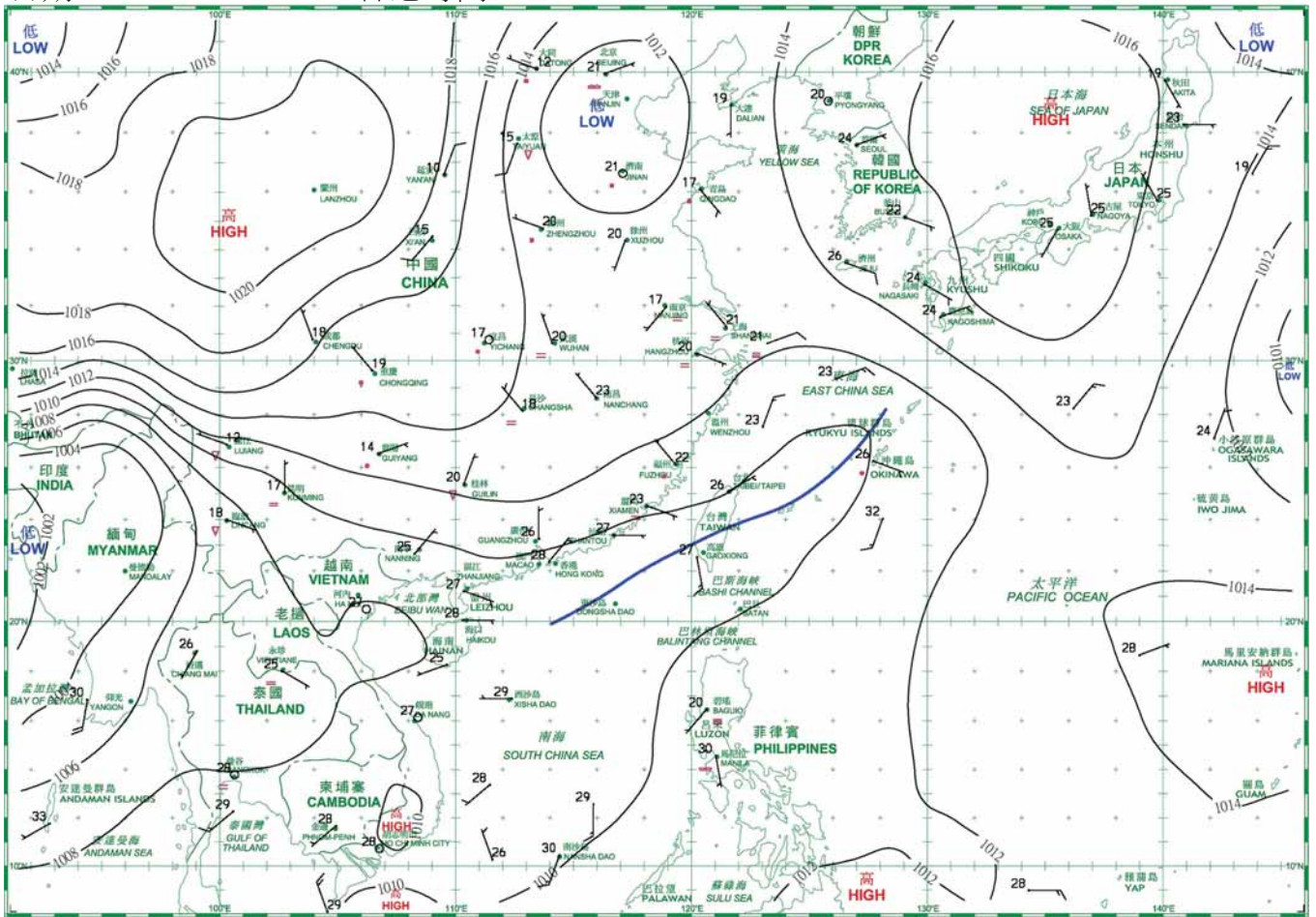
日期/Date: 21.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



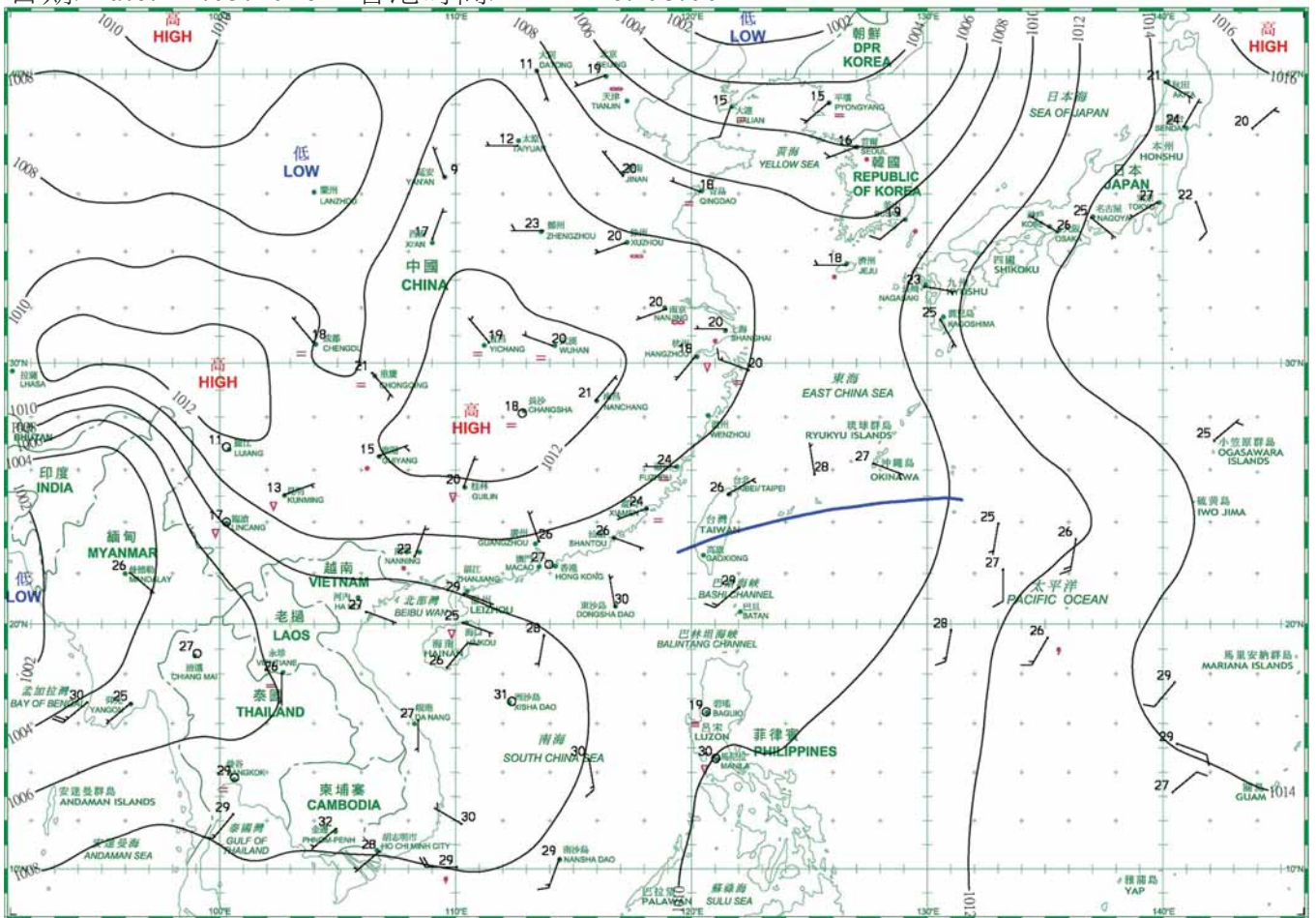
日期/Date: 22.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



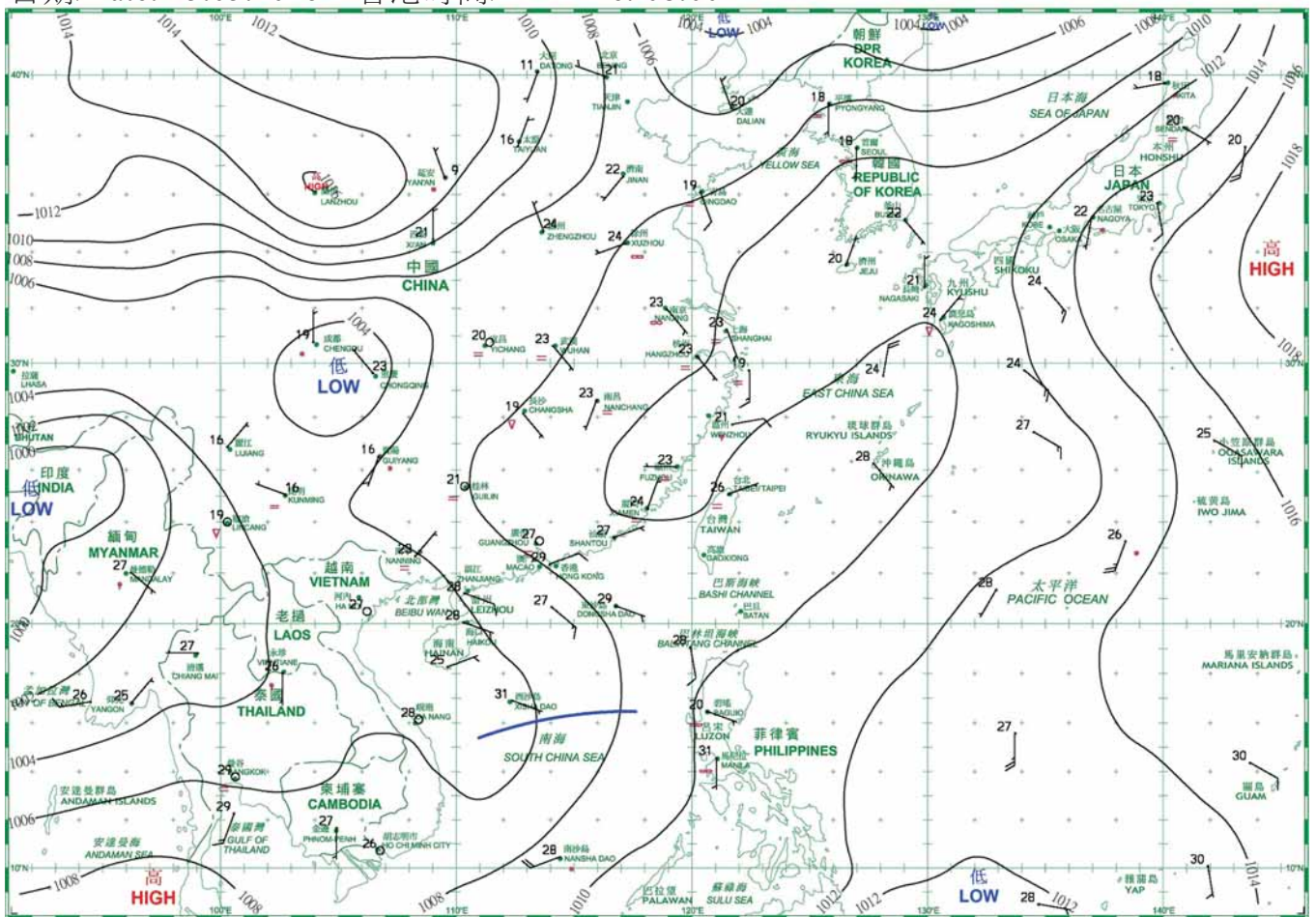
日期/Date: 23.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



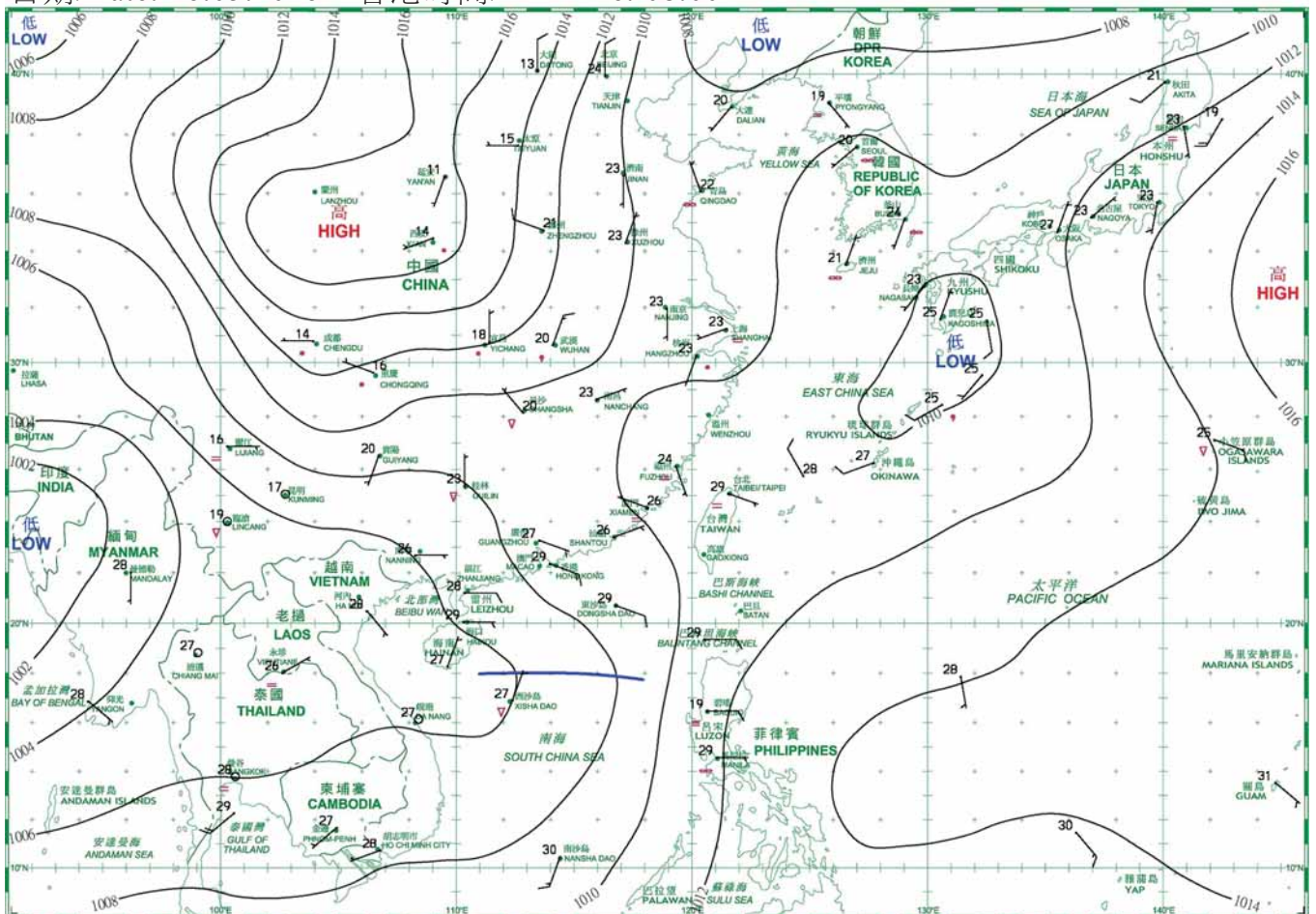
日期/Date: 24.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



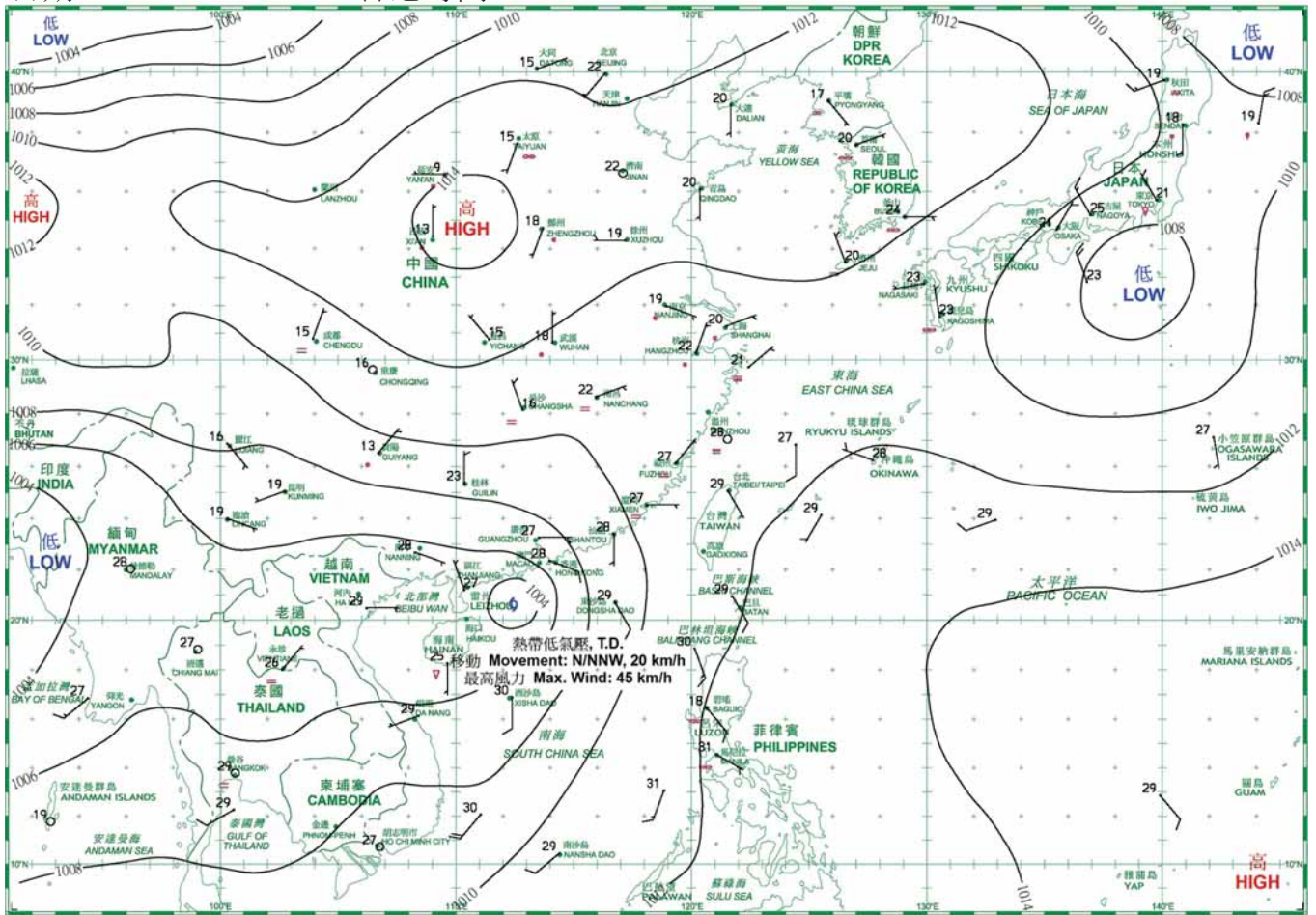
日期/Date: 25.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



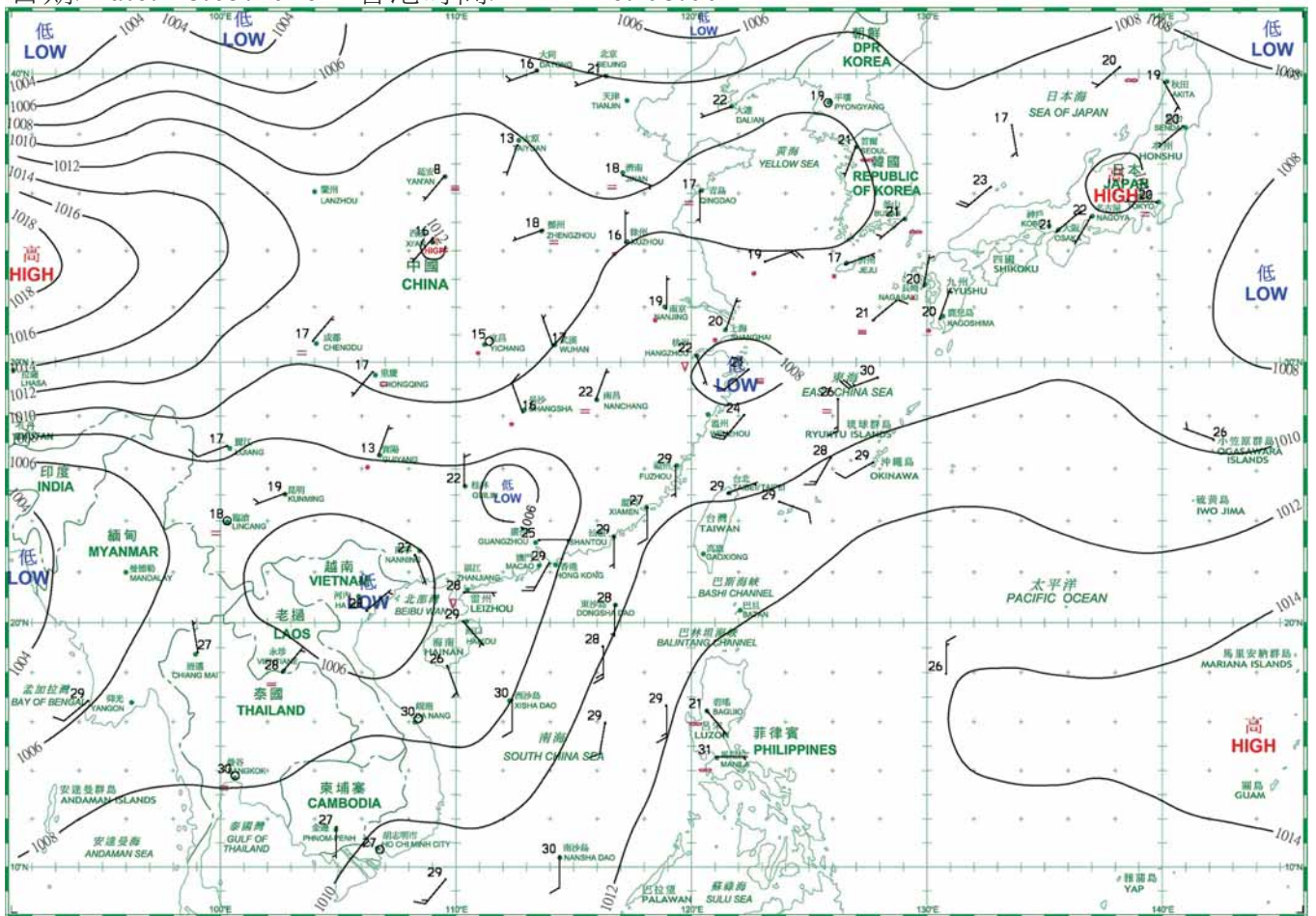
日期/Date: 26.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



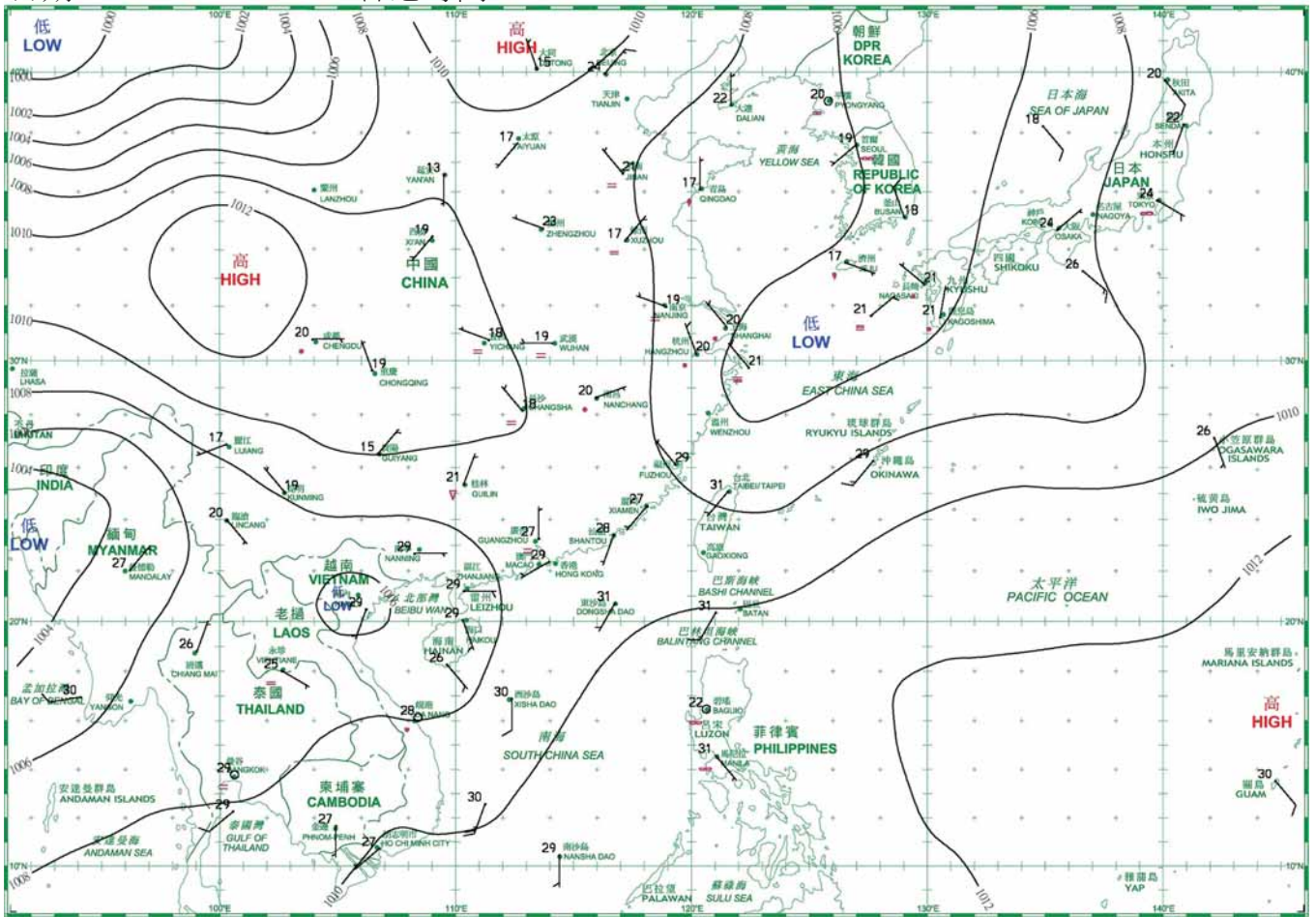
日期/Date: 27.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



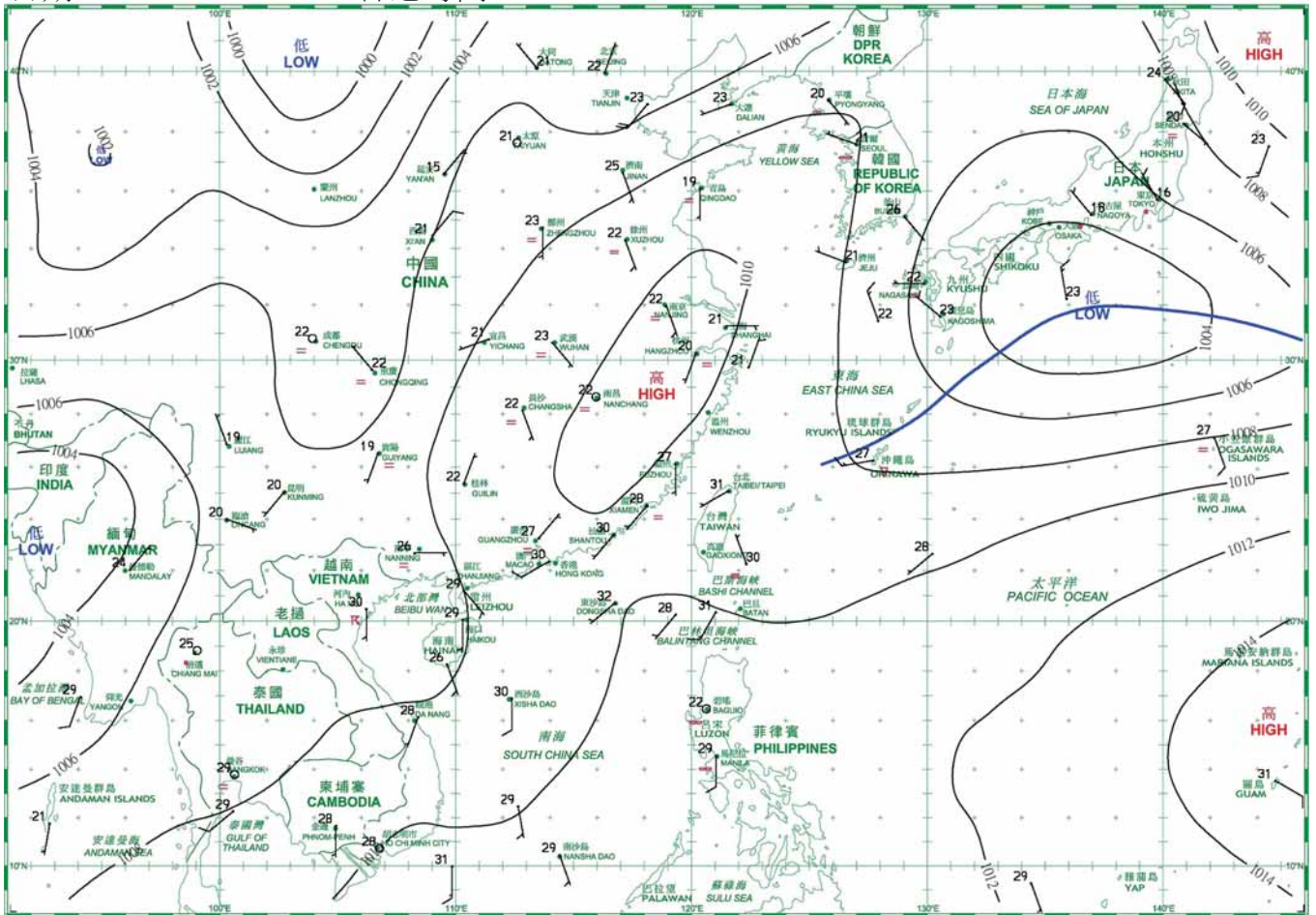
日期/Date: 28.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00

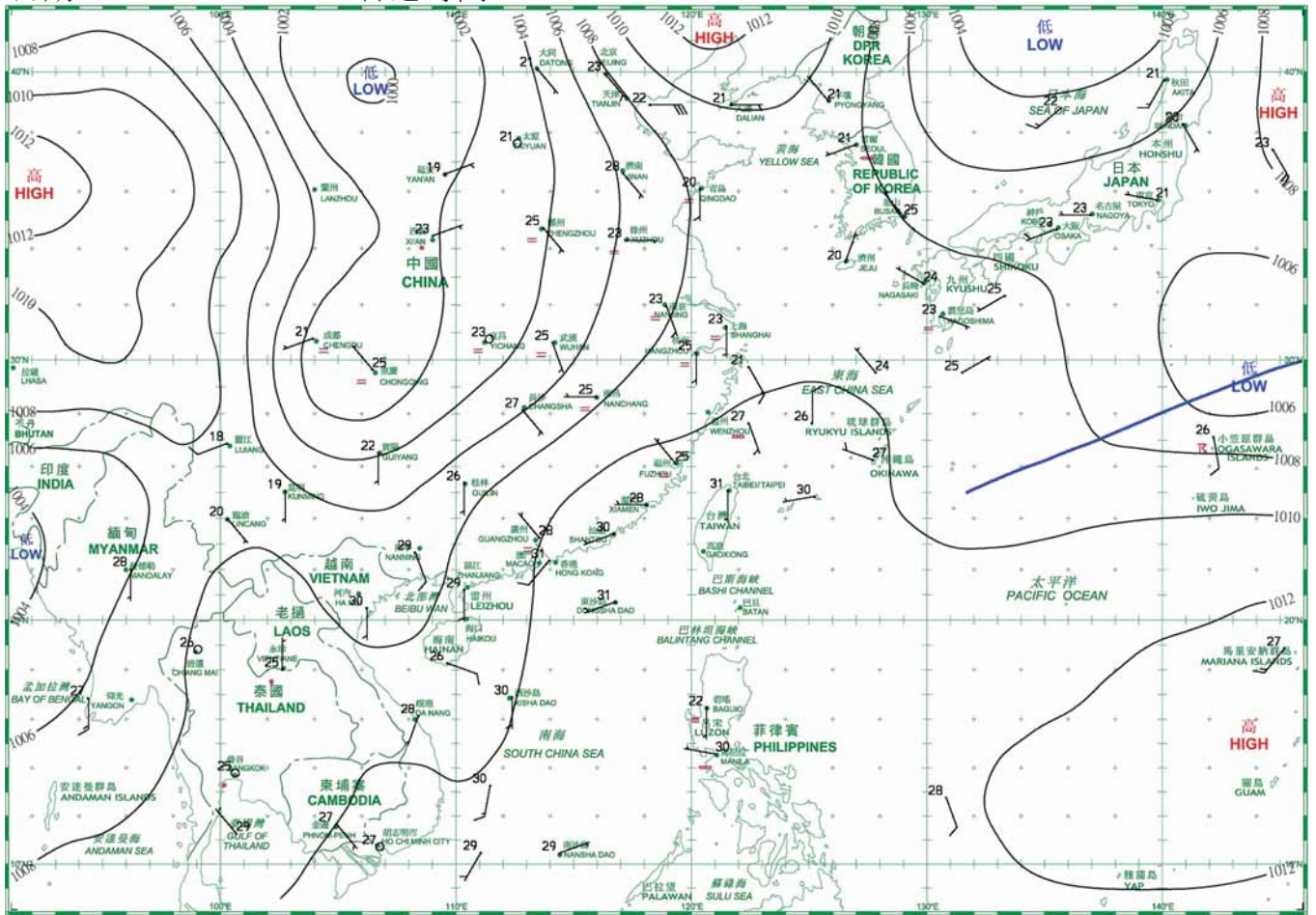


日期/Date: 29.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00



日期/Date: 30.05.2016 香港時間/HK Time: 08:00





## 4.1.1 二零一六年五月香港氣象觀測摘錄(一)

### 4.1.1 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 1), May 2016

日期 Date	平均氣壓 Mean Pressure	氣 溫 Air Temperature			平均 露點溫度 Mean Dew Point Temperature	平均 相對濕度 Mean Relative Humidity	平均雲量 Mean Amount of Cloud	總雨量 Total Rainfall
		最高 Maximum	平均 Mean	最低 Minimum				
五月 May	百帕斯卡 hPa	°C	°C	°C	°C	%	%	毫米 mm
1	1011.5	23.4	22.2	20.4	20.9	92	90	3.1
2	1011.0	29.8	25.6	22.8	23.6	89	82	0.3
3	1011.4	30.8	26.5	22.8	23.9	86	84	30.7
4	1011.4	28.2	25.8	23.2	23.4	87	82	Tr
5	1010.5	30.9	28.1	26.2	25.1	84	85	-
6	1009.9	30.5	28.4	27.2	25.3	83	84	-
7	1010.6	31.0	28.7	27.1	25.1	81	69	-
8	1011.4	31.2	28.7	27.3	25.2	82	80	-
9	1010.1	30.6	28.7	26.9	25.0	81	69	-
10	1008.1	28.4	26.6	23.7	24.3	87	84	60.3
11	1008.6	28.8	25.5	23.4	20.6	75	62	-
12	1009.8	27.6	25.1	23.7	21.4	80	78	Tr
13	1012.4	27.8	25.5	24.4	22.2	82	88	Tr
14	1014.2	27.7	25.4	24.0	23.4	89	86	4.7
15	1012.1	29.8	26.6	24.4	23.7	85	75	1.0
16	1011.2	27.1	24.8	22.5	19.4	73	69	0.3
17	1012.3	24.6	23.7	23.2	20.1	80	86	1.2
18	1012.0	26.3	24.5	23.4	19.9	76	79	-
19	1009.9	28.1	25.5	24.0	22.5	84	85	Tr
20	1006.9	26.2	25.2	24.3	24.2	94	88	16.1
21	1005.9	28.3	26.5	24.7	24.3	88	77	37.6
22	1007.8	30.8	27.2	25.3	22.7	77	63	-
23	1008.4	28.9	26.8	24.8	23.2	81	65	Tr
24	1007.9	30.7	27.5	25.4	24.1	82	61	Tr
25	1007.8	30.9	28.0	26.2	24.7	82	62	Tr
26	1007.6	29.5	27.6	26.7	24.8	85	84	0.1
27	1006.4	29.1	27.5	26.0	25.5	89	88	14.4
28	1007.6	30.3	27.7	24.5	25.6	89	89	62.9
29	1007.9	31.0	29.1	27.2	26.1	84	77	0.8
30	1008.8	32.1	29.8	28.0	26.0	80	73	0.1
31	1009.5	31.8	29.9	28.7	25.7	79	72	-
平均/總值 Mean/Total	1009.7	29.1	26.7	24.9	23.6	83	78	233.6
正常* Normal*	1009.3	28.4	25.9	24.1	22.6	83	76	304.7
觀測站 Station	天文台 Hong Kong Observatory							

天文台於五月二十一日 4 時 38 分錄得本月最低氣壓 1004.1 百帕斯卡。

The minimum pressure recorded at the Hong Kong Observatory was 1004.1 hectopascals at 0438 HKT on 21 May.

天文台於五月三十日 15 時 42 分錄得本月最高氣溫 32.1 °C。

The maximum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 32.1 °C at 1542 HKT on 30 May.

天文台於五月一日 1 時 4 分錄得本月最低氣溫 20.4 °C。

The minimum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 20.4 °C at 0104 HKT on 1 May.

天文台於五月十日 11 時 9 分錄得本月最高1分鐘平均降雨率 133 毫米/小時。

The maximum 1-minute mean rainfall rate recorded at the Hong Kong Observatory was 133 millimetres per hour at 1109 HKT on 10 May.

\* 1981-2010 氣候平均值 (除特別列明外) (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal05.htm>)

\* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal05.htm>)

Tr - 微量 (降雨量少於 0.05 毫米)

Tr - Trace of rainfall (amount less than 0.05 mm)

## 4.1.2 二零一六年五月香港氣象觀測摘錄(二)

## 4.1.2 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 2), May 2016

日期 Date	出現低能見度的時數# Number of hours of Reduced Visibility#	總日照 Total Bright Sunshine	每日太陽總輻射 Daily Global Solar Radiation	總蒸發量 Total Evaporation	盛行風向 Prevailing Wind Direction	平均風速 Mean Wind Speed
五月 May	小時 hours	小時 hours	兆焦耳/米 <sup>2</sup> MJ/m <sup>2</sup>	毫米 mm	度 degrees	公里/小時 km/h
1	2	0.5	12.76	1.3	050	23.7
2	2	2.0	12.24	4.2	050	11.1
3	0	3.1	14.16	4.5	220	11.8
4	0	2.7	13.32	1.5	040	9.2
5	0	2.0	13.21	3.1	180	15.4
6	0	2.9	14.04	1.2	190	15.5
7	0	4.7	16.31	6.1	170	12.1
8	0	3.8	16.11	2.8	150	9.5
9	0	3.9	14.85	3.7	170	16.3
10	0	0.3	2.74	N.A.	220	12.0
11	0	8.8	23.96	5.4	080	26.0
12	3	5.0	19.20	4.7	070	28.6
13	2	1.2	13.35	1.6	050	24.9
14	1	2.8	9.13	4.8	070	28.3
15	0	7.7	21.85	4.3	050	15.7
16	0	7.2	18.54	5.0	010	21.9
17	0	0.3	8.48	3.2	080	39.5
18	0	4.8	19.70	3.7	070	30.3
19	0	3.5	17.86	3.4	070	26.4
20	0	0.1	4.28	N.A.	040	22.3
21	0	1.9	8.71	6.0	230	25.9
22	0	5.6	17.33	0.3	020	11.3
23	0	6.4	15.57	3.5	020	7.9
24	0	7.6	18.81	3.7	180	7.4
25	0	8.8	23.44	5.1	100	16.2
26	0	1.8	10.39	2.5	070	34.8
27	0	1.2	10.73	4.0	130	32.5
28	0	1.2	6.53	N.A.	200	24.0
29	0	3.6	14.33	3.3	210	19.0
30	0	9.8	25.14	6.0	220	22.8
31	0	7.0	21.04	6.1	220	25.2
平均/總值 Mean/Total	10	122.2	14.78	105.0&	070	20.2
正常* Normal*	47.3 §	140.4	14.19	110.7	080	19.7
觀測站 Station	香港國際機場 Hong Kong International Airport		京士柏 King's Park		橫瀾島 <sup>^</sup> Waglan Island <sup>^</sup>	

橫瀾島於五月二十七日 12 時 10 分鐘得本月最高陣風 72 公里/小時，風向 160 度。

The maximum gust peak speed recorded at Waglan Island was 72 kilometres per hour from 160 degrees at 1210 HKT on 27 May.

# 低能見度是指能見度低於 8 公里，不包括出現霧、薄霧或降水。

- 在2004年及以前，香港國際機場的能見度讀數是基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。在2005年及以後，讀數是採用位於機場南跑道中間的能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據。這與使用儀器觀測來改進能見度評估的國際趨勢是一致的。

- 在2007年10月10日前曾出現於此摘錄內香港國際機場2005年及以後的低能見度時數資料乃基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。有關資料已於2007年10月10日起改為以機場南跑道中間之能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據計算。

# Reduced visibility refers to visibility below 8 kilometres when there is no fog, mist, or precipitation.

- The visibility readings at the Hong Kong International Airport are based on hourly observations by professional meteorological observers in 2004 and before, and average readings over the 10-minute period before the clock hour of the visibility meter near the middle of the south runway from 2005 onwards. The change of the data source in 2005 is an improvement of the visibility assessment using instrumented observations following the international trend.

- Before 10 October 2007, the number of hours of reduced visibility at the Hong Kong International Airport in 2005 and thereafter displayed in this summary was based on hourly visibility observations by professional meteorological observers. Since 10 October 2007, the data have been revised using the average visibility readings over the 10-minute period before the clock hour, as recorded by the visibility meter near the middle of the south runway.

<sup>^</sup> 如橫瀾島未能提供數據，則以長洲或其他鄰近氣象站的數據作補充，以計算盛行風向和平均風速。

<sup>^</sup> In case the data are not available from Waglan Island, observations of Cheung Chau or other nearby weather stations will be incorporated in computing the Prevailing Wind Direction and Mean Wind Speed.

\* 1981-2010 氣候平均值 (除特別列明外) (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal105.htm>)

\* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal105.htm>)

§ 1997-2015 平均值

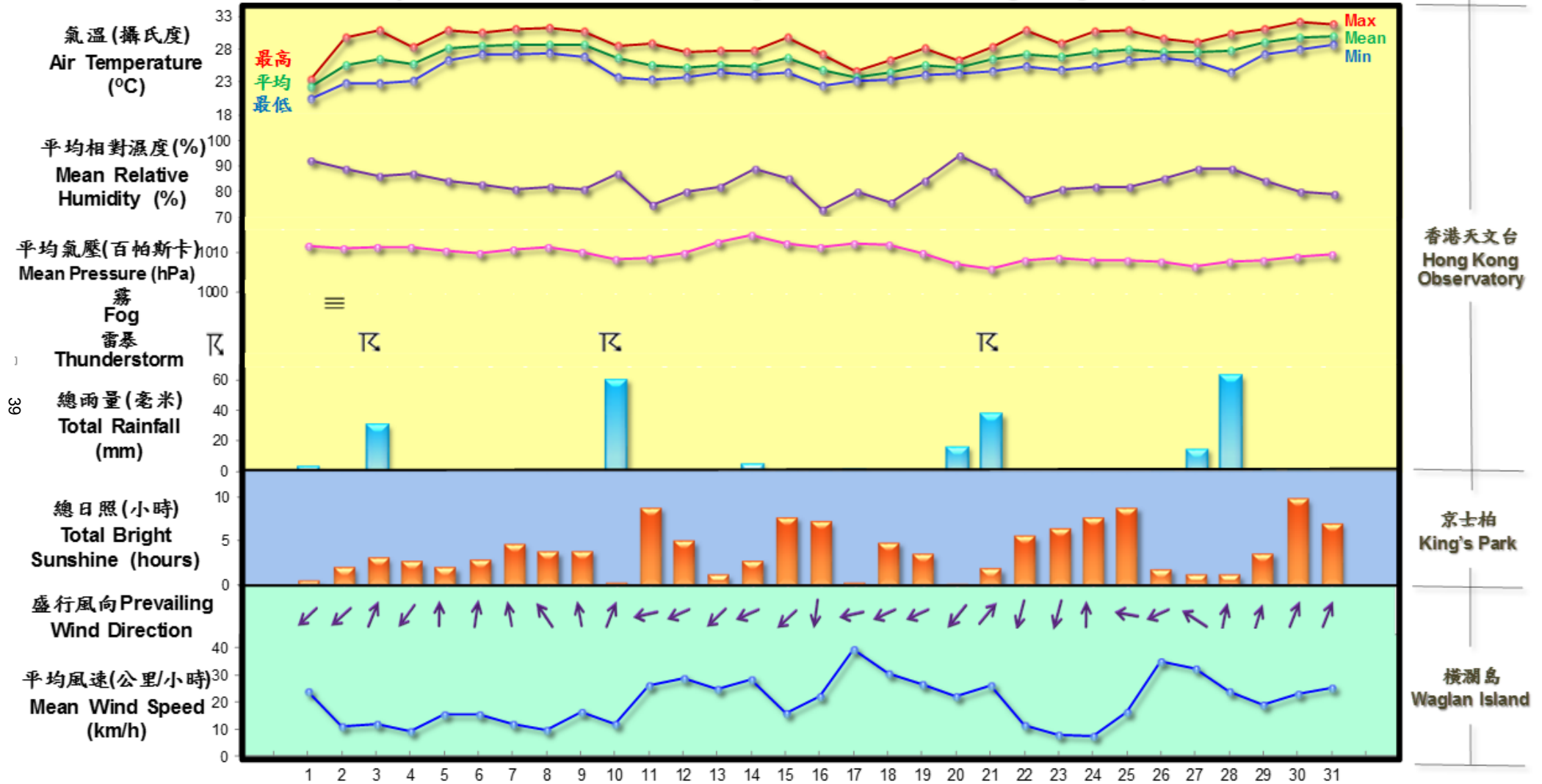
§ 1997-2015 Mean value

& 數據不完整

& Data incomplete

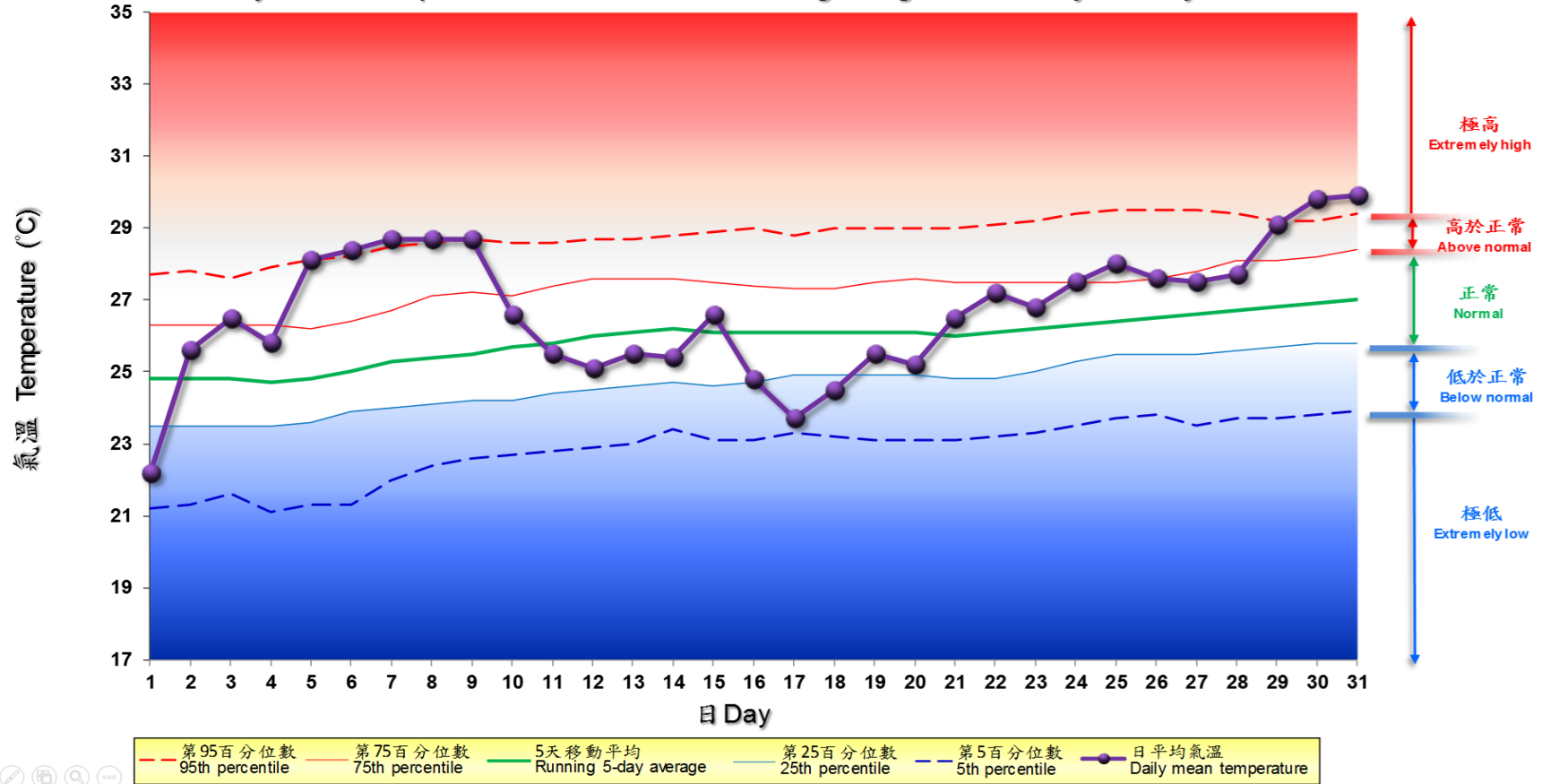


4.2 2016年5月部分香港氣象要素的每日記錄  
 4.2 Daily Values of Selected Meteorological Elements for Hong Kong, May 2016



### 4.3 2016年5月香港天文台錄得的日平均氣溫

### 4.3 Daily Mean Temperature recorded at the Hong Kong Observatory for May 2016



備註:

極高: 高於第95百分位數  
 高於正常: 介乎第75和第95百分位數之間  
 正常: 介乎第25和第75百分位數之間  
 低於正常: 介乎第5和第25百分位數之間  
 極低: 低於第5百分位數  
 百分位數值及5天移動平均值是基於1981至2010年的數據計算所得

Remarks:

Extremely high: above 95th percentile  
 Above normal: between 75th and 95th percentile  
 Normal: between 25th and 75th percentile  
 Below normal: between 5th and 25th percentile  
 Extremely low: below 5th percentile  
 Percentile and 5-day running average values are computed based on the data from 1981 to 2010